



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

dinsdag

09-07-2002

14:15 uur

mardi

09-07-2002

14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
WETSONTWERPEN EN WETSVoorstel	1
Ontwerp van programmawet (1823/1 tot 32)	1
- Wetsvoorstel van de heer Jos Ansoms tot oprichting van een Belgisch Instituut voor het spoorvervoer (29/1 en 2)	1
- Wetsontwerp tot aanvulling van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wat de steun aan de productie van audiovisuele werken betreft (overgezonden door de Senaat) (1303/1)	1
<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	1
<i>Sprekers: Maggie De Block, Jean-Marc Delizée, Pierrette Cahay-André, Claudine Drion</i>	

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	6
<i>Sprekers: Paul Tant, Yves Leterme, voorzitter van de CD&V-fractie, Greta D'hondt, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, Frank Vandenbroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen, Jef Tavernier</i>	

<i>Hervatting van de algemene bespreking</i>	13
<i>Sprekers: Pieter De Crem, Peter Vanhoutte, André Flahaut, minister van Landsverdediging, Luc Sevenhans, Josée Lejeune, Richard Fournaux, Hugo Coveliers, voorzitter van de VLD-fractie, Marcel Hendrickx</i>	

PERSOONLIJK FEIT	20
<i>Sprekers: Yves Leterme, voorzitter van de CD&V-fractie, Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, Dirk Pieters, Didier Reynders, minister van Financiën</i>	

SOMMAIRE

Excusés	1
PROJETS ET PROPOSITION DE LOI	1
Projet de loi-programme (1823/1 à 32)	1
- Proposition de loi de M. Jos Ansoms créant un Institut belge des transports ferroviaires (29/1 et 2)	1
- Projet de loi complétant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne le soutien de la production d'oeuvres audiovisuelles (transmis par le Sénat) (1303/1)	1
<i>Reprise de la discussion générale</i>	1
<i>Orateurs: Maggie De Block, Jean-Marc Delizée, Pierrette Cahay-André, Claudine Drion</i>	

ORDRE DES TRAVAUX	6
<i>Orateurs: Paul Tant, Yves Leterme, président du groupe CD&V, Greta D'hondt, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi, Frank Vandenbroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions, Jef Tavernier</i>	

<i>Reprise de la discussion générale</i>	13
<i>Orateurs: Pieter De Crem, Peter Vanhoutte, André Flahaut, ministre de la Défense, Luc Sevenhans, Josée Lejeune, Richard Fournaux, Hugo Coveliers, président du groupe VLD, Marcel Hendrickx</i>	

FAIT PERSONNEL	20
<i>Orateurs: Yves Leterme, président du groupe CD&V, Marcel Hendrickx, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur, Dirk Pieters, Didier Reynders, ministre des Finances</i>	

PLENUMVERGADERING

van

DINSDAG 09 JULI 2002

14:15 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MARDI 09 JUILLET 2002

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.17 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: Laurette Onkelinx

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Karel Pinxten en Joos Wauters
Buitenslands: Herman Van Rompuy
OVSE: Charles Janssens, Guy Hove en Jacques Simonet

Federale regering:

Didier Reynders, minister van Financiën: Luxemburg
Rik Daems, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand: Frankrijk
Eddy Boutmans, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking: Congo

Wetsontwerpen en wetsvoorstel

01 Ontwerp van programmawet (1823/1 tot 32)
- Wetsvoorstel van de heer Jos Ansoms tot oprichting van een Belgisch Instituut voor het spoorvervoer (29/1 en 2)
- Wetsontwerp tot aanvulling van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wat de steun aan de productie van audiovisuele werken betreft (overgezonden door de Senaat) (1303/1)

La séance est ouverte à 14.17 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présente lors de l'ouverture de la séance: Laurette Onkelinx

Le **président**: La séance est ouverte.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé: Karel Pinxten et Joos Wauters
A l'étranger: Herman Van Rompuy
OSCE: Charles Janssens, Guy Hove et Jacques Simonet

Gouvernement fédéral

Didier Reynders, ministre des Finances: Luxembourg
Rik Daems, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes: France
Eddy Boutmans, secrétaire d'Etat à la Coopération au développement: Congo

Projets et proposition de loi

01 Projet de loi-programme (1823/1 à 32)
- Proposition de loi de M. Jos Ansoms créant un Institut belge des transports ferroviaires (29/1 et 2)
- Projet de loi complétant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne le soutien de la production d'oeuvres audiovisuelles (transmis par le Sénat) (1303/1)

Hervatting van de algemene bespreking

De **voorzitter**: De algemene bespreking is hervat.

01.01 Maggie De Block (VLD): Ik beperk mijn tussenkomst tot vier specifieke onderdelen van deze programmawet.

Tijdens de bespreking in de commissie onthield de VLD zich bij het gedeelte over de PWA's. Deze moeten in het systeem van de dienstencheques worden geïntegreerd, niet omgekeerd. Wel is het positief dat een deel van de PWA'ers gestimuleerd wordt om een job te zoeken, al is het systeem nog te vaak een werkloosheidsval. Ook de vrijstellingsmogelijkheid voor PWA'ers als werkzoekende blijft helaas van kracht. De VLD vindt dat de uitbreiding van het PWA-systeem nu welletjes is.

Het belangenconflict bij het amendement over de beroepsinkomstenovereenkomsten had kunnen worden voorkomen. Er werd al veel langer onderhandeld met de betrokken instanties en de minister had dan ook beter het advies van de Raad van State afgewacht alvorens het amendement naar de commissie te brengen.

Zoals bleek uit dat advies schort er ook inhoudelijk een en ander. Het is goed dat een stagiair een minimumaantal rechten krijgt, maar het kan niet de bedoeling zijn werkgevers op extra kosten te jagen.

De VLD is blij dat er een oplossing komt voor de fiscale aftrekbaarheid van de terugbetalingen in het kader van de sociale Maribel-bis en -ter. Het is goed dat de in de jaren 2000-2001 verlieslatende bedrijven, die de aftrekbare verliezen voorlopig alleen maar konden overdragen, nu hun fiscale verliezen kunnen beperken, zodat een terugbetaling van het onrechtmatige fiscale voordeel overbodig wordt.

Ik plaats tot slot een kanttekening bij de verhoging van de keurrechten van het Instituut voor veterinaire keuring met het oog op de financiering van het Federaal Voedselagentschap. De vlees- en vissectoren zijn daar niet gelukkig mee en waren trouwens niet betrokken bij het overleg. De communicatie tussen de sector en het IVK is voor verbetering vatbaar. Tevens blijft er onduidelijkheid bestaan over de erkenning van de autocontrolesystemen.

Reprise de la discussion générale

Le **président** : La discussion générale est reprise.

01.01 Maggie De Block (VLD): Je limiterai mon intervention à quatre points spécifiques de cette loi-programme.

Lors de la discussion qui s'est tenue en commission à propos des ALE, le VLD s'est abstenu. Il faut intégrer ces agences dans le système des chèques-services et non l'inverse. Il y a lieu de se féliciter de l'initiative qui consiste à pousser une partie des travailleurs ALE à chercher un emploi, même si, trop souvent encore, le système piège les chômeurs. La possibilité d'exempter les travailleurs des ALE en tant que demandeurs d'emploi subsiste malheureusement. Le VLD estime que le système des ALE a été suffisamment étendu.

Le conflit d'intérêts suscité par l'amendement relatif aux conventions sur les revenus professionnels aurait pu être évité. Des négociations sont menées depuis longtemps avec les instances concernées et le ministre aurait dû attendre l'avis du Conseil d'Etat avant de renvoyer cet amendement en commission.

Comme l'indique l'avis, le contenu de plusieurs points soulève des problèmes. Un stagiaire doit jouir d'un minimum de droits, mais il ne saurait être question de contraindre les employeurs à des dépenses supplémentaires.

Le VLD se félicite de la perspective d'une solution au problème de la déductibilité fiscale des remboursements dans le cadre du Maribel social *bis* et *ter*. La possibilité de limiter les pertes fiscales pour les entreprises qui étaient déficitaires en 2000-2001 et qui ne pouvaient que reporter leurs pertes déductibles, est à saluer. Ce système permet d'éviter à ces entreprises de devoir rembourser l'avantage fiscal dont elles avaient indûment bénéficié.

Je voudrais conclure sur une observation à propos du relèvement des droits d'expertise de l'Institut d'expertise vétérinaire qui est destiné à assurer le financement de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire. La mesure n'a pas l'heur de réjouir les secteurs de la viande et du poisson qui n'avaient d'ailleurs pas été associés à la concertation. La communication entre le secteur et l'IEV pourrait encore s'améliorer. Il subsiste des incertitudes à propos de l'agrément des systèmes d'auto-contrôle.

Deze programmawet is, zoals vaker met dit soort wetten het geval is, een niet bijster goed getimed allegaartje van technische bepalingen. Inhoudelijk zijn er een paar mooie opstekers, zoals de regeling voor uittredende kinesitherapeuten, een formalisering van het tegen betaling aanvragen van informatie bij de Kruispuntbank en het feit dat contractuelen van autonome overheidsbedrijven nu ook onder de gewone sociale zekerheid zullen vallen. Onder meer daarom zal de VLD-fractie dit ontwerp goedkeuren. *(Applaus)*

01.02 Jean-Marc Delizée (PS): Hoewel de in de programmawet opgenomen maatregelen in de lijn van de regeringsverklaring liggen maken wij inzake sociale zekerheid enig voorbehoud in verband met de begrotingstechniek om de kosten voor de werkgeversbijdragen van uitkeringen, premies en toelagen van de politie te dekken: uiteindelijk zal de sociale zekerheid de kosten - 28 miljoen euro per jaar - van de politiehervorming betalen.

Hoewel wij liever een efficiënter en echt verlof hadden gehad, zijn we verheugd over de invoering van een borstvoedingsverlof.

We zijn het er ook mee eens dat de overheid voortaan de subsidies aan instellingen die de in de CAO's bepaalde loonsverhogingen niet zouden naleven, kan verminderen.

Op het vlak van de werkgelegenheid zullen de PWA's voortaan aan het systeem van de dienstencheques kunnen deelnemen. Zodoende wordt hen een degelijke arbeidsovereenkomst aangeboden en kan worden voorkomen dat in het aanbod van buurtdiensten een dualiteit tussen klussen enerzijds en een professionele en concurrerende aanpak anderzijds ontstaat.

Een van de meest in het oog springende maatregelen inzake volksgezondheid heeft te maken met de financiering van het FAVV. Tijdens de besprekingen over de oprichting van dat agentschap heeft onze fractie keer op keer haar bezorgdheid uitgedrukt over de budgettaire neutraliteit van die operatie. In afwachting van een eigen financieringsmechanisme zal het FAVV onder meer gefinancierd worden met de middelen die nu bestemd zijn voor het IVK. Wedden dat het agentschap aldus eindelijk operationeel zal zijn.

Wat het aspect maatschappelijke integratie betreft,

Comme c'est généralement le cas pour ce type de loi, la loi-programme est un patchwork de dispositions techniques, pas particulièrement bien agencé. Elle comporte quelques bonnes surprises, comme le règlement de sortie en faveur des kinésithérapeutes rentrants, la formalisation des demandes de renseignements contre paiement à la Banque Carrefour et la possibilité pour le personnel contractuel des entreprises publiques autonomes de relever désormais de la sécurité sociale ordinaire. C'est notamment pour ces raisons que le groupe VLD approuvera ce projet. *(Applaudissements)*

01.02 Jean-Marc Delizée (PS): Bien que les mesures reprises dans cette loi-programme s'inscrivent dans le fil de la déclaration gouvernementale, en matière de sécurité sociale, nous avons quelques réserves sur la technique budgétaire destinée à couvrir le coût des cotisations patronales relatives aux allocations, primes et indemnités de la police : c'est en définitive la sécurité sociale qui supportera le coût de la réforme des polices pour 28 millions d'euros par an.

Même si nous lui aurions préféré l'efficacité plus grande d'un véritable congé, nous nous réjouissons de la création d'une pause allaitement.

Nous approuvons aussi le fait que les pouvoirs publics puissent désormais réduire leurs subventions à des institutions qui ne respecteraient pas les augmentations salariales prévues dans les conventions collectives.

En matière d'emploi, les ALE pourront désormais s'inscrire dans le dispositif des titres-services, ce qui est l'aboutissement du processus visant à leur offrir un vrai contrat d'emploi et évite qu'on ne débouche, dans l'offre de services de proximité, sur une dualité entre les "petits boulots" et un système professionnel et concurrentiel.

En matière de santé publique, une mesure des plus marquantes est prise en vue de financer l'AFSCA. Tout au long des débats consacrés à la création de cette agence, notre groupe a fait part de ses inquiétudes au sujet de sa neutralité budgétaire. Dans l'attente d'un régime de financement propre, l'AFSCA sera financée, entre autres, par des moyens actuellement perçus en vue du financement de l'IEV. Gageons que cette agence sera ainsi définitivement opérationnelle.

En matière d'intégration sociale, nous partageons

zijn we het eens met de minister dat de inbeslagname van onroerend goed dat in handen is van huisjesmelkers moet worden herbekeken.

Wat de onbetaalde ziekenhuisfacturen betreft - iets wat vaak voorkomt wanneer een OCMW dringende zorgverlening toekent aan asielzoekers die werden toegewezen aan een andere gemeente - zal het OCMW in de toekomst kunnen optreden voor rekening van het bevoegde OCMW.

Het amendement-Mayeur stelde het belang van de continuïteit van de dringende medische hulpverlening in het daglicht. Minister Vande Lanotte heeft beloofd het KB dat daarop betrekking heeft te wijzigen.

Wij zijn tevreden met de fiscale steun aan de productie van films en audiovisuele werken via de *Tax-Shelter*.

Betreffende Economische zaken, werd artikel 123 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen ingetrokken omdat dit geen zin meer had.

Om fraude en misbruik te voorkomen, neemt de staat maatregelen om de diamantsector te controleren.

Inzake vervoer zorgt de wijziging van de wet rakende de tolrechten en de politiereglementen nopens de ijzeren weg ervoor dat de treinbegeleiders kunnen reageren op de overtredingen die op de perrons en op de sporen worden begaan.

Artikel 142 van de programmawet ten slotte geeft de Koning de bevoegdheid de nodige maatregelen te nemen om de richtlijnen van de Europese Unie betreffende het spoor om te zetten.

De minister van Landsverdediging kon op onze gehele goedkeuring rekenen toen hij de voortzetting en de uitvoering van de hervorming van de strijdmacht voorstelde.

De minister van Binnenlandse Zaken heeft de wet over de medische noodhulp aangepast zodat de werkingskosten van de oproepdiensten door alle gemeenten van de provincie worden gedragen.

Deze oplossing heeft een betere verdeling van de lasten voor de gemeenten tot gevolg, maar zij verzwaart voor elk van hen de lasten ten opzichte van een integrale financiering door de federale overheid.

le souci du ministre de revoir la saisie d'immeubles utilisés par les "marchands de sommeil".

Concernant les factures impayées d'hôpitaux - phénomène souvent observé lorsqu'un CPAS administre en urgence des soins à des demandeurs d'asile attribués à une autre commune - le CPAS pourra désormais intervenir aux frais du CPAS compétent.

L'amendement "Mayeur" avait fort bien mis l'accent sur l'indispensable continuité des soins au patient bénéficiant de l'aide médicale urgente. Le ministre Vande Lanotte a promis une modification de l'arrêté royal y relatif.

En matière fiscale, nous sommes satisfaits du coup de pouce donné à la production cinématographique et audiovisuelle par le biais de la "Tax-Shelter".

En matière d'Affaires économiques, l'article 123 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales diverses a été abrogé, étant devenu sans objet.

Afin d'éviter la fraude et les abus, l'Etat s'engage à prendre des mesures pour le contrôle du secteur diamantaire.

En matière de transports, une modification de la loi sur les péages et règlements de police sur les chemins de fer permettra aux accompagnateurs de train de réagir face aux infractions commises par des personnes sur les quais et les voies.

Enfin, l'article 142 de la loi-programme habilite le Roi à prendre les mesures nécessaires à la transposition de directives de l'Union européenne en matière ferroviaire.

Le ministre de la Défense a présenté avec notre entière approbation la poursuite et la mise en œuvre de la réforme des Forces armées.

Le ministre de l'Intérieur a adapté la loi relative à l'aide médicale urgente, afin que les frais de fonctionnement des services d'appel soient supportés par l'ensemble des communes de la province.

Cette solution a pour conséquence une meilleure répartition des charges pour les communes mais elle alourdit pour chacune d'entre elles les charges par rapport à un financement intégral par le fédéral.

In verband met de politiehervorming werden verschillende maatregelen getroffen. De PS blijft uiterst waakzaam tegenover de door de regering genomen maatregelen om de uitvoering van de hervorming te vergemakkelijken zonder afbreuk te doen aan de gemeentelijke financiën. Wij kunnen geen genoegen nemen met een uitstel *sine die* van de evaluatie tot de volgende wetgevende periode.

Om te concluderen, de draagwijdte en de inhoud van de verschillende artikelen van de programmawet stroken volledig met het algemeen beleid van de federale regering en versterken haar actie.

De **voorzitter**: Ik open de bespreking met betrekking tot de sector "werkgelegenheid".

01.03 Pierrette Cahay-André (MR): Ik zal de elementen uit het sociale hoofdstuk van de programmawet aanhalen die voor de MR-fractie belangrijk zijn. Ik verheug mij over de bepaling betreffende de vergoeding voor de borstvoedingspauzes, die jonge moeders er moet toe aanzetten voor borstvoeding te kiezen, een keuze die in onze moderne tijd niet voor de hand ligt. Het ontwerp voert een wettelijke grondslag in voor een uitkering ten laste van de moederschapsverzekering. Ik herinner eveneens aan de oprichting van een Federaal Borstvoedingscomité dat de algemene tendens van het gebruik van substitutiemelk moet keren. Inzake de bepalingen van artikel 32 die de Koning ertoe machtigen hogere terugbetalingen vast te stellen, zal dat criterium enkel betrekking hebben op de instellingen, zodat de inrichtingen en diensten inspanningen zullen kunnen leveren om de kwaliteit en de betaalbaarheid van de zorgverstrekking te verbeteren. Wat de omscholing van de kinesitherapeuten betreft, vormen de bepalingen van de programmawet ongetwijfeld een pluspunt, maar wij dringen erop aan dat de lijst F daadwerkelijk en snel zou worden aangepast.

01.04 Claudine Drion (ECOLO-AGALEV): Er moet dringend duidelijkheid komen over de F-lijst. De minister heeft trouwens de termijn verlengd tot in oktober. De perineale revalidatie blijft prioritair.

01.05 Pierrette Cahay-André (MR): Waar het gaat over de oprichting van een fonds tot bestrijding van de digitale kloof, willen we even in herinnering brengen dat 36 percent van de KMO's in Wallonië niet beschikt over een uitrusting die naam waardig. Wij zijn van oordeel dat deze problematiek collectief

Au sujet de la réforme des polices, diverses mesures ont été prises. Le PS reste extrêmement vigilant face aux mesures prises par le gouvernement pour faciliter la mise en œuvre de la réforme sans porter atteinte aux finances communales. On ne peut se satisfaire d'un report *sine die* d'une évaluation à la prochaine législature.

En conclusion, la portée et le contenu des différents articles de la loi-programme cadrent parfaitement avec la déclaration de politique générale du gouvernement fédéral et renforcent l'action de celui-ci.

Le **président**: J'ouvre la discussion sur le secteur «Emploi».

01.03 Pierrette Cahay-André (MR): Je mettrai en évidence ce qui est important dans cette loi-programme pour le groupe MR, au travers du volet social. Je me réjouis de la disposition relative à l'indemnisation des pauses d'allaitement qui permettra d'encourager celui-ci, rendu bien compliqué par les contraintes de la vie moderne. Ce projet crée une base légale permettant une indemnisation à charge de l'assurance maternité. Je rappellerai également la création d'un comité fédéral de l'allaitement maternel chargé d'inverser le mouvement de généralisation des laits de substitution. Concernant la disposition de l'article 32 permettant au Roi de déterminer des remboursements supérieurs, seules les institutions seront visées par ce critère ce qui aura pour effet de permettre aux établissements et services de s'engager dans le respect d'une meilleure qualité et accessibilité. Quant à la reconversion des kinésithérapeutes, il est clair qu'elle apportera un soutien positif, mais nous insistons pour que l'adaptation de la liste F soit effective et rapide.

01.04 Claudine Drion (ECOLO-AGALEV): Concernant la liste F, il est nécessaire d'obtenir une clarification rapide. Le ministre a d'ailleurs prolongé le délai jusqu'en octobre. La rééducation périnéale reste une priorité.

01.05 Pierrette Cahay-André (MR): Relativement à la création d'un fonds en vue de lutter contre la fracture numérique, nous tenons à rappeler que 36% des PME en Wallonie n'ont toujours pas d'équipement digne de ce nom. Nous partageons l'idée que le problème doit être appréhendé de

moet worden aangepakt.

De programmawet is ook de zelfstandigen niet uit het oog verloren: zo zijn er maatregelen rond het maximuminkomen uit toegelaten arbeid door gepensioneerden, de mogelijkheid die aan de Koning wordt geboden om af te zien van de invordering van bijdragen wanneer het bedrag daarvan lager ligt dan de kosten van de invordering en de verlenging van de verjaringstermijn tot 10 jaar in geval van administratieve vergissing. Er wordt een kleine vooruitgang geboekt op het vlak van de administratieve vereenvoudiging. Ik wijs ten slotte op een aantal positieve werkgelegenheidsmaatregelen, via een vermindering van de werkgeversbijdragen.

Regeling van de werkzaamheden

01.06 Paul Tant (CD&V): Wij hebben nog een reeks vragen aan de minister te stellen in de commissie Binnenlandse Zaken, maar wij hebben speciaal tijd vrijgemaakt om naar hier te komen voor de bespreking van de sector Binnenlandse Zaken. Wanneer komen we aan bod?

De **voorzitter**: Ik had daarstraks willen starten met het onderdeel Landsverdediging, maar de sprekers, mevrouw Lejeune en de heer De Crem, waren niet aanwezig. Daarom was ik al begonnen met Werkgelegenheid, waarin mevrouw Cahay zo-even heeft gesproken.

01.07 Yves Leterme (CD&V): Ik begrijp dat de voorzitter het debat wil thematiseren, maar wij zullen later wel zien of wij nog vragen hebben voor de ministers. Zij moeten volgens het Reglement beschikbaar blijven. Het gaat niet op dat het Parlement bijna een afspraak moet maken met de minister, om enkele vragen te kunnen stellen.

De **voorzitter**: Ik stel voor dat mevrouw D'hondt nu het woord neemt, daarna komt de heer De Crem aan bod voor het onderdeel Landsverdediging en dan behandelen we de sector Binnenlandse Zaken.

01.08 Greta D'hondt (CD&V): De tijd van deze regering zit er op, dus zouden er stilaan resultaten moeten zijn, vooral inzake de topprioriteiten.

Tewerkstelling was een topprioriteit van deze regering. Paarsgroen tooide zich inderdaad met hoge hoed en goochelstaf en schiep hoge verwachtingen met veelbelovende woorden en weidse gebaren. Uiteindelijk toverde zij geen konijn

manière collective.

La loi-programme n'a pas oublié les travailleurs indépendants par le biais de mesures comme celle qui concerne le plafond de revenus en matière de travail autorisé des pensionnés, celle qui permet au Roi de renoncer au recouvrement des cotisations dont le montant ne couvrirait pas les frais de recouvrement et l'allongement à dix ans du délai de prescription lors d'une erreur administrative. Des petits pas sont accomplis en matière de simplification administrative. Je terminerai en soulignant la création de quelques mesures positives d'aide à l'embauche, via une réduction des cotisations patronales.

Ordre des travaux

01.06 Paul Tant (CD&V): Il nous reste des questions à traiter en commission de l'Intérieur mais nous nous sommes ménagés le temps nécessaire pour être présents ici au moment de la discussion du secteur de l'Intérieur. Quand viendra notre tour?

Le **président** J'aurais voulu entamer le volet relatif à la Défense tout à l'heure, mais les orateurs, Mme Lejeune et M. De Crem, n'étaient présents. C'est pourquoi j'ai commencé par l'Emploi, sujet que Mme Cahay vient d'aborder.

01.07 Yves Leterme (CD&V): Je comprends que le président veuille thématiser le débat mais nous verrons tout à l'heure s'il nous reste des questions à poser aux ministres. Aux termes du Règlement, ils doivent rester à la disposition de la Chambre. Il n'est pas normal que le Parlement doive pour ainsi dire prendre rendez-vous avec le ministre pour pouvoir lui poser quelques questions.

Le **président**: Je propose que Mme D'Hondt prenne maintenant la parole. Ce sera ensuite au tour de M. De Crem pour la partie Défense, puis nous aborderons le secteur de l'Intérieur.

01.08 Greta D'hondt (CD&V): Il ne reste plus beaucoup de temps au gouvernement. Les résultats de son action devraient commencer à apparaître, en particulier en ce qui concerne les principales priorités qu'il avait définies.

L'emploi était l'une de ces priorités. La coalition arc-en-ciel avait coiffé son haut-de-forme et brandi sa baguette magique. Elle avait suscité de grands espoirs à grand renfort de formules magiques et de gestes théâtraux. En fin de compte, elle n'aura pas

uit haar hoed, maar slechts nepglitter.

tiré de lapin de son chapeau mais seulement jeté de la poudre aux yeux.

Goochelen is gebaseerd op het afleiden van de aandacht en het wekken van illusies. Dat geldt ook voor het werkgelegenheidsbeleid.

La prestidigitation consiste à détourner l'attention et à susciter l'illusion. Il en va de même pour la politique de l'emploi.

In juli 1999 beschreef de regering in haar regeerakkoord hoe ze de werkgelegenheidsgraad zou doen stijgen. De stijging was een absolute topprioriteit. Later heeft de regering de akkoorden van Lissabon ondertekend waarin ze zich verbindt om tot een werkgelegenheidsgraad van 70 percent te komen in 2010. Het is onwaarschijnlijk dat we die doelstelling zullen bereiken. Dat kan een regering en een premier, die niet gespeend zijn van ijdelheid, niet toegeven. Maar het staat wel te lezen in het actierapport dat door diezelfde regering bij de Europese Commissie werd ingediend. De akkoorden zijn ondertussen opgeborgen en de actieve welvaartsstaat blijft een droom. Dat is het gevolg van het ontbreken van doortastende maatregelen.

En juillet 1999, le gouvernement avait indiqué dans son programme de gouvernement comment il comptait stimuler l'emploi. L'augmentation du taux d'emploi constituait la toute première priorité. Le gouvernement a ensuite signé les accords de Lisbonne, aux termes desquels il s'engageait à atteindre un taux d'emploi de 70 pour cent en 2010. Il est peu probable que nous atteignons cet objectif. Le gouvernement et son premier ministre, qui n'est pas dépourvu d'orgueil, ne peuvent se l'avouer. Mais ce constat n'en figure pas moins dans le rapport d'action déposé par le gouvernement à la Commission européenne. Entre-temps, les accords ont été oubliés et l'état social actif reste une utopie. C'est la conséquence du manque de mesures en profondeur.

Uiteraard is het zo dat de regering de economie niet kan sturen, maar ze heeft de periode van hoogconjunctuur van 1999 tot midden 2001 niet voldoende aangegrepen om de werkloosheidsproblematiek aan te pakken. Dat is ook de conclusie van de Hoge Raad voor de werkgelegenheid. Wie de Belgische cijfers vergelijkt met buitenlandse kan alleen maar tot de conclusie komen dat België slecht gepresteerd heeft in vergelijking met de buurlanden.

Le gouvernement ne maîtrise certes pas l'économie mais il n'a pas suffisamment mis à profit la période de haute conjoncture que nous avons connue entre 1999 et le milieu de l'année 2001 pour s'attaquer au problème du chômage. Telle est également la conclusion du Conseil supérieur de l'emploi. Si l'on compare les chiffres de la Belgique avec ceux des autres pays, force est de conclure que nos résultats sont nettement moins bons que ceux de nos voisins.

01.09 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): De cijfers van de RSZ bevestigen een toename van de werkgelegenheid. In de periode van hoogconjunctuur hebben wij meer dan honderdduizend nieuwe jobs gecreëerd. Wij werken verder aan de vermindering van de werkloosheid door activeringsprogramma's te ontwikkelen en door een beleid dat vooral gericht is op de jongere en de oudere werknemers. De klemtoon ligt op de kwaliteit van de werkgelegenheid. We letten erop dat er naast de werktijd nog voldoende tijd over is voor het gezin en de ontspanning. Dit beleid heeft trouwens succes, hoewel minder dan verwacht.

01.09 **Laurette Onkelinx**, ministre(*en français*): Les chiffres de l'ONSS attestent d'une augmentation du taux d'emploi. Nous avons ainsi créé plus de cent mille nouveaux emplois dans la période de haute conjoncture. Nous continuons de travailler pour réduire le taux de chômage notamment en développant des programmes d'activation et des politiques ciblées sur les jeunes et les travailleurs âgés. La priorité est accordée à la qualité de l'emploi et à l'harmonisation entre le temps de travail et le temps consacré à la famille et aux loisirs. Ces politiques s'avèrent d'ailleurs être un succès, même si celui-ci est moindre qu'espéré.

01.10 **Greta D'hondt** (CD&V): Ik kom op al die punten terug. De gouden jaren zijn onmiskenbaar slechter gebruikt dan in onze buurlanden. Voor het eerst sinds 1994 daalt de werkgelegenheidsgraad. Dat is een stap achteruit in plaats van voorwaarts. In 2001 was er een werkgelegenheidsgraad van 59,6 percent, in 2002 zal dat nog maar 59,3 percent zijn. Dat staat slecht op de palmares van de

01.10 **Greta D'hondt** (CD&V): Je reviendrai sur tous ces points. Les années fastes ont été indéniablement moins bien été utilisées que dans les pays voisins du nôtre. Pour la première fois depuis 1994, le taux d'emploi est en baisse. C'est donc un recul plutôt qu'un progrès. En 2001, le taux d'emploi était de 59,6 %. En 2002, il ne sera plus que de 59,3 %. Cette évolution ternit le palmarès

regering. In haar actieplan gaat de regering uit van een verdere stijging van de werkloosheid van 469.700 in 2001 tot 492.400 in 2002. Volgens de akkoorden van Lissabon moet de regering voor 800.000 extra jobs zorgen. Tot 2007 komen er volgens het Planbureau maar 180.000 bij! Dit betekent dat in de laatste drie jaar van 2007 tot 2010 een mirakel nodig is: maar liefst 620.000 jobs moeten dan worden bij getoverd.

01.11 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*) : Ik ga geen nepbanen creëren om zo fictieve cijfers te kunnen voorleggen waarmee ik de op de top van Lissabon verkondigde doelstellingen zou halen ! Er moet daarentegen werk gemaakt worden van zowel méér als betere jobs.

01.12 **Greta D'hondt** (CD&V): Het kernbegrip van de actieve welvaartsstaat, het activeren van de uitkeringen, was niet nieuw. Het is weer een staaltje van datgene waar deze regering het best in is: oude maatregelen worden opnieuw ingevoerd onder een nieuwe naam. Is dat platte oppositietaal? Het Planbureau zegt hetzelfde. De stijging van de werkgelegenheid heeft niet geleid tot een daling van de werkloosheid. Dat heeft onder meer te maken met de tienduizenden regularisaties van personen zonder verblijfsvergunning. Die mensen zijn op geen enkele manier geholpen om hun weg naar de arbeidsmarkt te vinden. Het wetsvoorstel over de PWA's kreeg de steun van de meerderheid in de commissie, maar zonder de liberalen. Die willen er ook andere groepen bij betrekken. Als de VLD daarover een voorstel indient, dan zullen wij dat steunen.

De CD&V is niet blij met de tegenvallende cijfers. Wij zoeken mee naar remedies, maar in een andere richting dan de regering. Wij pleiten voor *contractualisering* in de werkloosheidsverzekering. Vanaf de eerste dag van de werkloosheid moeten werklozen intensief begeleid worden. Werklozen moeten verplicht worden om op een passend aanbod in te gaan. Al twee jaar ligt er een wetsvoorstel daarover te sluimeren. De commissie Sociale Zaken behandelt het niet.

Ook over de banenplannen heeft de regering haar beloften niet waargemaakt. Vereenvoudigen van de banenplannen was een topprioriteit volgens het regeerakkoord. Dat is niet gebeurd, hoewel het de eerste stap was in een krachtig werkgelegenheidsbeleid. Van enige

du gouvernement. Le plan d'action du gouvernement prévoit encore une augmentation du chômage, qui devrait passer de 469.700 unités en 2001 à 492.400 en 2002. Selon les accords de Lisbonne, le gouvernement devra créer 800.000 emplois nouveaux. Mais le Bureau du Plan ne table que sur une augmentations de 180.000 unités à l'horizon 2007. En d'autres termes, il faudra réaliser un véritable miracle au cours des trois dernières années, de 2007 à 2010 donc, puisqu'il s'agira alors de créer comme par enchantement pas moins de 620.000 emplois.

01.11 **Laurette Onkelinx**, ministre(*en français*): Je ne vais pas créer de faux emplois pour atteindre fictivement les objectifs annoncés au sommet de Lisbonne ! Il convient, au contraire, d'améliorer simultanément la quantité et la qualité des emplois.

01.12 **Greta D'hondt** (CD&V): La notion centrale de l'Etat social actif, l'activation des allocations, n'était pas neuve. Voilà encore un aperçu de ce que ce gouvernement fait de mieux: réintroduire d'anciennes mesures sous un nouveau nom. Dire cela équivaut-il à une vulgaire tactique d'opposition? Le Bureau du Plan dit la même chose. L'augmentation de l'emploi n'a pas donné lieu à une diminution du chômage, ce qui est notamment dû aux dizaines de milliers de régularisations de personnes sans permis de séjour. Ces personnes ne sont aucunement aidées à trouver leur voie sur le marché de l'emploi. La proposition de loi sur les ALE a bénéficié de l'appui de la majorité en commission, mais sans les libéraux. Ces derniers veulent également impliquer d'autres groupes. Si le VLD dépose une proposition sur la question, nous la soutiendrons.

Le CD&V n'est pas satisfait de ces chiffres décevants. Nous nous efforçons également de trouver des remèdes, mais nous ne cherchons pas dans la même direction que le gouvernement. Nous préconisons une « contractualisation » de l'assurance chômage. Les chômeurs doivent bénéficier d'un accompagnement intensif dès le premier jour de chômage. Ils doivent être contraints de répondre à une offre d'emploi adéquate. Une proposition de loi sur cette question traîne depuis deux ans. Et la commission des Affaires sociales ne s'en préoccupe pas.

Le gouvernement n'a pas non plus honoré ses promesses relatives aux plans de création d'emplois. La simplification des plans de création d'emplois constituait l'une des priorités principales de l'accord gouvernemental. Elle n'a pas eu lieu, même si elle représentait la première étape d'une

werkgelegenheidsbeleid. Van enige vereenvoudiging is geen sprake. De 19 banenplannen zouden worden vervangen door één structurele lastenverlaging. Op 13 december 2001 zou daarover een akkoord bereikt zijn. Begin dit jaar echter, komt de minister aanzetten met een nieuw, complex banenplan.

Ondanks optimistische taal van de premier werd de harmonisering steeds weer uitgesteld en is er nog niets van terechtgekomen. Het zal niet meer voor dit jaar zijn. De harmonisering zal pas volledig zijn afgerond in 2004 en ondertussen hebben we er maar liefst vier plannen bij gekregen. Dat is typisch voor deze regering.

01.13 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*) : U zal die regeling des te beter kunnen toelichten aangezien u ze zelf in het leven heeft geroepen toen u aan het hoofd van het departement stond !

Het aantal banenplannen is de jongste jaren hand over hand toegenomen. Momenteel wordt met de sociale partners over een ontwerp onderhandeld en wij wachten op de resultaten van die onderhandelingen. De sociale partners hebben gevraagd dat er vóór 2004 een vereenvoudiging zou komen. De eerlijkheid gebiedt ons echter te zeggen dat die vereenvoudiging haar beslag niet zal krijgen vóór 2004, gelet op het Dimona-systeem en het werk van de sociale partners.

01.14 **Greta D'hondt** (CD&V): In 1999 bestonden er 19 banenplannen. Aangezien die het werk waren van de vorige regeringen, dragen de PS en de CD&V daar mee de verantwoordelijkheid voor. Het is echter niet mijn verantwoordelijkheid dat volgens het regeerakkoord van paars-groen de harmonisering van die plannen een topprioriteit is, en nog minder dat daar niets van terecht is gekomen. Toen premier Verhofstadt dit voornemen bevestigde, was het aantal banenplannen aangegroeid tot 24 en nu zijn het er al 27. Dat zijn er welgeteld acht meer dan in 1999.

01.15 **Yves Leterme** (CD&V): Minister Onkelinx zit duidelijk in moeilijkheden.

01.16 **Greta D'hondt** (CD&V): Het verband met de programmawet is dat de regering met een amendement weer een nieuwe tewerkstellingsmaatregel door het Parlement wil sluisen. De teksten die ons in de commissie werden voorgelegd, waren duidelijk een wetsontwerp. Nu

politique de l'emploi forte. Il n'est en rien question de simplification. Les 19 plans de création d'emplois allaient être remplacés par une seule diminution structurelle des charges. Un accord aurait été conclu à ce sujet le 13 décembre 2001. Au début de cette année, le ministre a toutefois mis sur le tapis un nouveau plan complexe de création d'emplois.

Malgré le discours optimiste du premier ministre, l'harmonisation a sans cesse été reportée, et nous ne pouvons encore observer aucun résultat. Nous n'obtiendrons plus rien cette année. L'harmonisation ne sera achevée qu'en 2004 et entre-temps, pas moins de quatre plans supplémentaires ont été mis en œuvre. Voilà bien un trait typique de ce gouvernement.

01.13 **Laurette Onkelinx**, ministre(*en français*): Vous pourrez d'autant mieux nous expliquer ce système que c'est vous qui l'avez mis en place lorsque vous dirigiez le département !

L'on assiste à une multiplication des plans d'emploi depuis des années. Pour le moment, un projet est en négociation avec les partenaires sociaux, et on en attend les résultats. Les partenaires sociaux ont demandé qu'une simplification soit appliquée avant 2004. L'honnêteté devrait nous amener à expliquer que le travail de simplification ne peut aboutir avant 2004 à cause du Dimona et du travail des partenaires sociaux.

01.14 **Greta D'hondt** (CD&V): En 1999, on dénombrait 19 plans pour l'emploi. Puisqu'ils sont l'œuvre des gouvernements précédents, le PS et le CD&V en assument une part de responsabilité. Mais je ne suis pas responsable de l'objectif défini dans l'accord de gouvernement de la coalition arc-en-ciel qui faisait de l'harmonisation de ces plans une priorité absolue et encore moins de l'absence de résultats en cette matière. Lorsque le premier ministre Verhofstadt a confirmé ce projet, le nombre de plans pour l'emploi avait grimpé jusqu'à 24. Il y en a aujourd'hui 27, c'est-à-dire huit de plus qu'en 1999.

01.15 **Yves Leterme** (CD&V): Mme Onkelinx est manifestement en difficulté.

01.16 **Greta D'hondt** (CD&V): Le rapport avec la loi-programme, c'est l'amendement par le biais duquel le gouvernement cherche à faire approuver par le Parlement une nouvelle mesure en matière d'emploi. Les textes qui nous ont été soumis constituaient manifestement un projet de loi. Ils

worden ze verpakt als een amendement.

sont à présent présentés sous la forme d'un amendement.

De manier waarop dit amendement de commissie door de strot werd geramd, is onduidelijk. De Ministerraad had aanbevolen het advies van de Raad van State in te winnen. Dat werd de commissie niet meegedeeld toen op 5 juni 2002 het amendement werd voorgelegd, terwijl de Raad van State op 6 juni 2002 een vernietigend advies bekendmaakte. Het Parlement werd dus op schandelijke wijze om de tuin geleid.

La méthode utilisée pour faire adopter cet amendement par la commission est intolérable. Le Conseil des ministres avait recommandé de solliciter l'avis du Conseil d'Etat. La commission n'en a pas été informée avant le 5 juin 2002 de la date à laquelle l'amendement a été présenté. Le 6 juin 2002, le Conseil d'Etat rendait un avis accablant. Le Parlement a donc été scandaleusement mené en bateau.

Over een mogelijk bevoegdheidsconflict sprak de Raad zich niet eens uit, omdat de teksten zo onduidelijk waren. De Raad ontdekte zelfs tegenstrijdigheden tussen de memorie van toelichting en de eigenlijke tekst. Er bleef weinig heel van de plannen en de regering werd gevraagd ze te herschrijven.

Les textes étaient tellement imprécis que le Conseil d'Etat ne s'est même pas prononcé sur un éventuel conflit de compétences. Il a même relevé des contradictions entre l'exposé des motifs et le texte proprement dit. Les projets ont été mis à mal et le gouvernement a été invité à les reformuler.

Dat is inderdaad gebeurd, maar meer om het Vlaams Parlement te sussen dan om tegemoet te komen aan de kritiek van de Raad van State. De nieuwe versie bereikte de commissie door wat zo mooi "omstandigheden" wordt genoemd zeer laat, was ondertekend door minister Flahaut en werd verdedigd door minister Vandenbroucke. Die laatste kon niet op mijn vragen antwoorden.

Tels sont les faits. Mais il s'agissait de calmer le Parlement flamand plus que de donner suite aux critiques du Conseil d'Etat. La nouvelle mouture signée par le ministre Flahaut qui, par le plus grand des hasards, n'a été soumise à la commission que très tard, a été défendue par le ministre Vandenbroucke, lequel n'a pas été en mesure de répondre à mes questions.

Ik weet dus nog steeds niet wat de regeling is inzake de verplichte minimale vergoeding voor personen boven de 18 en minstens in het vierde jaar van hun opleiding. Zijn de socialezekerheidsregels integraal van toepassing op hen? Wat voor gevolgen hebben de beroepsinlevingsovereenkomsten (BIO) voor de notie "persoon ten laste" op fiscaal en sociaal gebied? Als de combinatie van BIO-inkomsten en kindergeld de wettelijke grens overschrijdt, speelt de betrokkene zijn kindergeld dan kwijt?

Je ne sais donc toujours pas quel est le règlement définitif en matière d'indemnisation obligatoire minimale pour les personnes de plus de 18 ans qui sont au moins en quatrième année de formation. Les règles de la sécurité sociale leur sont-elles intégralement applicables? Quelle peut être l'incidence fiscale et sociale des conventions d'immersion professionnelle sur la notion de "personne à charge" sur le plan fiscal et social? Si la combinaison de revenus de ces conventions et d'allocations familiales dépasse la limite légale, l'intéressé perd-il son droit aux allocations familiales?

Als dat zo is, had u in dit ontwerp duidelijk moeten maken of deze vergoeding al of niet bij het inkomen wordt geteld, want dat heeft fiscale gevolgen.

Si tel est le cas, vous auriez dû préciser clairement dans ce projet de loi si cette rémunération doit être ajoutée ou non au revenu dans la mesure où cet élément a des conséquences sur le plan fiscal.

CD&V weet nu al wat de premier in oktober zal aankondigen: de vereenvoudiging van de banenplannen, waarna de VLD dit in haar electorale etalage zet. Maar ondertussen groeit de groep volledige uitkeringsgerechtigde werklozen in Vlaanderen op één jaar met 15,6 procent. Het feit dat er relatief veel jongeren werkloos zijn, bewijst bovendien dat de startbanen niet werken, in tegenstelling tot het vroegere stagesysteem. De

Le CD&V sait déjà aujourd'hui ce que le premier ministre annoncera au mois d'octobre prochain : la simplification des plans d'embauche que le VLD étalera ensuite dans sa vitrine électorale. Mais entre-temps, le groupe des chômeurs complets indemnisés s'est accru en Flandre de 15,6% en un an. En outre, le nombre relativement élevé de jeunes chômeurs démontre que le système du premier emploi ne fonctionne pas, à l'inverse de

startbanen zijn vooral een mooie verpakking.

l'ancien système du stage. Les premiers emplois ne sont que de belles coquilles vides.

Vorige maand beweerde minister Onkelinx dat de werkloosheid in Wallonië gedaald is. Dit komt echter door de toepassing van een nieuw meetsysteem. Ook in Wallonië steeg de werkloosheid.

Le mois dernier, Mme Onkelinx a affirmé que le taux de chômage avait baissé en Wallonie. Mais cette diminution résulte uniquement de l'application d'un nouveau système de mesure. Le nombre de chômeurs a également augmenté en Wallonie.

01.17 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Het is een goede zaak dat het Waalse en Brusselse Gewest de manier waarop ze hun cijfers voorstellen in overeenstemming hebben gebracht met die van het Vlaamse Gewest. Bij elke mededeling van de werkloosheidscijfers beklemtoon ik dat de berekeningsmethode werd aangepast.

01.17 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): Que les Régions wallonne et bruxelloise rendent cohérente leur manière de présenter leurs chiffres avec celle de la Flandre est une bonne chose. A chaque communication des chiffres du chômage, je précise que la méthode de calcul a été adaptée.

01.18 **Greta D'hondt** (CD&V): Het feit blijft dat de werkloosheid sterker is gestegen dan werd gemeten.

01.18 **Greta D'hondt** (CD&V) : Toujours est-il que le chômage a augmenté plus que prévu.

Nu men toch een *vuilnisbakwet* aan het maken is, kunnen er nog een paar dingen bij: een verhoging van de sociale uitkeringen en de kinderbijslag voor kinderen met een handicap, de verlaging van de loonkosten, een bescherming voor oudere werknemers tegen ontslag, een echt statuut voor onthaalouders en het wetsontwerp over de dienstencheques.

Puisque nous travaillons à une loi-poubelle, autant y ajouter quelques points, comme l'augmentation des allocations sociales et des allocations familiales des enfants handicapés, la réduction des charges salariales, la protection des travailleurs âgés contre le licenciement, un statut à part entière pour les gardiennes encadrées et le projet de loi sur les titres-services.

01.19 **Joseph Arens** (cdH): Artikel 79 van de programmawet voorziet in de integratie van het Nationaal Onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden in het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid. Deze regeringsbeslissing werd in 1993 al genomen. Waarom werd ze niet eerder uitgevoerd ? Bij het zoeken naar een antwoord op die vraag is men op een aantal problemen gestuit waarvoor de wet geen oplossing biedt.

01.19 **Joseph Arens** (cdH): L'article 79 de la loi-programme prévoit la suppression de l'Institut national de recherche sur les conditions de travail et son intégration dans l'administration. Il s'agit d'une décision gouvernementale qui date de 1993. L'examen des raisons pour lesquelles cette décision n'a pas été exécutée plus tôt laisse apparaître des problématiques auxquelles cette loi ne répond pas.

Uit vrees voor nog meer regels en voorschriften staat het bedrijfsleven weigerachtig tegenover een onderzoeksinstituut dat ingebed is in een administratie met normatieve bevoegdheid. Als ons amendement dat ertoe strekt artikel 79 weg te laten, niet wordt aangenomen, vragen wij de minister zich ertoe te verbinden de onafhankelijkheid van het instituut met betrekking tot zijn eigen organisatie te garanderen.

En effet, les entreprises, de peur d'un surcroît de réglementation, sont réticentes face à une institution de recherche intégrée dans une administration ayant une capacité normative. Si notre amendement visant à la suppression de l'article 79 n'est pas adopté, nous demandons que la ministre s'engage à garantir l'indépendance organisationnelle de l'institut.

De statuten van het instituut bepalen dat de gebouwen van het instituut geen andere bestemming mogen krijgen. Men kan dezelfde taken toch verder laten uitvoeren door hetzelfde personeel, in dezelfde lokalen. Dat zou eenvoudiger zijn.

Les statuts de l'institut prévoient que ses bâtiments ne pourront pas changer de destination. Il serait plus simple de poursuivre les missions actuelles dans les mêmes locaux et avec le même personnel.

Omdat het instituut zo'n goede naam heeft, zou het

Il serait souhaitable, vu sa bonne réputation, que

wenselijk zijn dat het naar buiten zou blijven treden als NOVA.

Zal de autonome werking die onmisbaar is om te onderhandelen over onderzoekscontracten behouden blijven, bij voorbeeld door middel van een begrotingsfonds ad hoc?

Het personeel en de subsidies van dit instituut werden al tot een minimum herleid. Zal de minister dit zo laten en de middelen zelfs opvoeren als het werkvolume toeneemt?

01.20 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Ik heb in de commissie reeds gezegd dat er garanties zijn voor het statuut en de voorrechten van alle ambtenaren van dit instituut.

01.21 **Joseph Arens** (cdH): Ik neem er nota van.

01.22 **Yves Leterme** (CD&V): Artikel 35 is een nieuw artikel, ingevoegd door een regeringsamendement, en beoogt de schrapping van een bepaling uit de programmawet van 2001. Dit is de techniek van paars-groen: men voert bepalingen in en schaft ze later weer af. Deze bepaling is een gevolg van de afspraken na de "witte woede". De CAO is nu door vier van de zes werkgeversorganisaties opgezegd. Dat kan problemen opleveren voor de inwerkingtreding van deze bepaling. Ik vraag een korte schorsing om na te gaan wat de implicaties zijn.

De vergadering wordt geschorst om 15.50 uur.

De vergadering wordt hervat om 16.00 uur.

01.23 Minister **Frank Vandenbroucke** (*Nederlands*): Ik verneem dat men betwijfelt of op artikel 35 (nieuw) van deze programmawet wel het advies van de Raad van State werd ingewonnen. Wij hebben dit artikel net toegevoegd na opmerkingen van de Raad van State op bepaalde uitvoeringsbesluiten. Mijn medewerkers zullen deze trouwens zo snel mogelijk naar het Parlement brengen.

De problematiek van de financiering van de rusthuizen en hoe men kan differentiëren tussen rusthuizen die het sociaal akkoord uitvoeren of niet, hangt trouwens nauw samen met artikel 31. Dit artikel bepaalt de juridische basis voor de differentiatie tussen de rusthuizen. Een leemte in de vorige wet waar de Raad van State op heeft gewezen wordt aldus met artikel 31 goed gemaakt.

l'institut puisse continuer à se présenter sous le sigle d'INRCT.

Le fonctionnement autonome, indispensable pour négocier des contrats de recherche, sera-t-il préservé, par exemple, au moyen d'un fonds budgétaire ad hoc?

Enfin le personnel et la dotation de l'institut ont déjà été réduits au minimum. La ministre s'engage-t-elle à les maintenir, voire à les accroître en cas d'augmentation du volume de travail?

01.20 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): J'ai déjà dit en commission qu'il y a des garanties pour l'ensemble du statut et des privilèges de tous les agents de cet institut.

01.21 **Joseph Arens** (cdH): J'en prends bonne note.

01.22 **Yves Leterme** (CD&V): L'article 35 est un nouvel article inséré par le biais d'un amendement du gouvernement et vise à biffer une disposition de la loi-programme de 2001. Voilà la technique utilisée par la coalition arc-en-ciel : on instaure des dispositions pour ensuite les supprimer. Cette disposition découle des accords conclus après la "colère blanche". La CCT a jusqu'à présent été dénoncée par six organisations de travailleurs, ce qui risque de poser des problèmes pour l'entrée en vigueur de cette disposition. Je demande une courte suspension pour en vérifier les implications.

La séance est suspendue à 15.50 heures.

La séance est reprise à 16.00 heures.

01.23 **Frank Vandenbroucke**, ministre (*en néerlandais*): J'apprends que d'aucuns doutent que l'avis du Conseil d'Etat ait été pris au sujet de l'article 35 (nouveau) de cette loi-programme. Or, c'est précisément à la suite des observations formulées par le Conseil d'Etat sur certains arrêtés d'exécution que nous avons inséré cet article. Du reste, mes collaborateurs apporteront les arrêtés au Parlement le plus rapidement possible.

La problématique du financement des maisons de repos et de la manière dont on peut différencier les maisons de repos qui exécutent l'accord social ou non est d'ailleurs étroitement liée à l'article 31. Cet article établit la base juridique pour la différenciation des maisons de repos. Une lacune de la loi précédente, qui a été relevée par le Conseil d'Etat et que résout l'article 31, est ainsi comblée.

01.24 Yves Leterme (CD&V): Ik neem akte van de uitleg van de minister, maar wij willen hier bij de artikelsgewijze bespreking op terugkomen. Belangrijker is echter dat het advies van de Raad van State moet gevraagd worden inzake het regeringsamendement nr. 98 dat de artikels 104 tot 112 over de beroepsinlevingsovereenkomsten wil invoegen. Wij betwijfelen immers of deze artikels rekening houden met de bevoegdheid van de Gemeenschappen inzake stages en onderwijs.

01.25 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*) : Om te beginnen werd het regeringsamendement naar aanleiding van het advies van de Raad van State gecorrigeerd door een subamendement. Je kan de Raad van State niet telkens weer om advies vragen ! Ten tweede zijn er gesprekken geweest met het Vlaams Parlement, dat de teksten waarmee wij ons conformeren aan onze eigen bevoegdheden, heeft aanvaard.

01.26 Yves Leterme (CD&V): De minister legt geen nieuwe elementen op tafel, dus herhalen wij onze eis.

01.27 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): Ik heb niet de indruk dat collega Leterme naar enige argumentatie luistert.

01.28 Greta D'hondt (CD&V): Collega Tavernier kan beter zwijgen tot na de stemming. Hij weet niet eens wat beroepsinlevingsovereenkomsten zijn.

De **voorzitter**: Degenen die de vraag om het advies willen steunen kunnen ja stemmen. Aangezien het verzoek geformuleerd werd, zal ik, zoals ons Reglement bepaalt, nagaan of het gesteund wordt.

Zij die het verzoek inzake het advies van de Raad van State steunen, drukken de groene stemknop in. Zij die dit verzoek niet steunen nemen niet deel aan de telling.

Er wordt overgegaan tot de elektronische telling.

51 leden steunen het verzoek om advies van de Raad van State.

Ik zal onmiddellijk het dringende advies vragen, binnen drie dagen. De lopende bespreking wordt daardoor evenwel niet opgeschort, tenzij dan voor de betrokken artikelen.

01.29 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*) : Ik zou

01.24 Yves Leterme (CD&V): Je prends acte des explications du ministre mais nous voulons revenir sur ces points lors de la discussion des articles. Ce qui est plus important, toutefois, c'est que l'avis du Conseil d'Etat doit être demandé concernant l'amendement du gouvernement n° 98 tendant à insérer les articles 104 à 112 sur les contrats d'insertion professionnelle. En effet, nous doutons que ces articles tiennent compte de la compétence des Communautés en matière de stages et d'enseignement.

01.25 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Je voudrais dire d'abord que l'amendement, déposé par le gouvernement, a été, suite à l'avis du Conseil d'Etat, rectifié par un sous-amendement. On ne peut demander à chaque fois l'avis du Conseil d'Etat ! Deuxièmement, il y a eu un dialogue avec le Parlement flamand qui a accepté le travail par lequel nous nous conformons aux compétences qui sont les nôtres.

01.26 Yves Leterme (CD&V): Le ministre n'apporte aucun élément nouveau, nous réitérons donc notre exigence.

01.27 Jef Tavernier (AGALEV-ECOLO): J'ai l'impression que M. Leterme ne prête l'oreille à aucun argument.

01.28 Greta D'hondt (CD&V): M. Tavernier ferait mieux d'observer le silence jusqu'à la fin du vote. Il ignore même ce que sont les conventions d'immersion professionnelle.

Le **président**: Les membres qui souhaitent soutenir la demande d'avis peuvent voter oui. La demande ayant été faite, je vais vérifier si elle est soutenue, et ce, comme le prévoit notre règlement.

Les membres qui soutiennent la demande d'avis du Conseil d'Etat sont invités à appuyer sur le bouton vert. Ceux qui ne soutiennent pas la demande ne participent pas au vote.

Il est procédé au comptage électronique.

51 membres soutiennent la demande d'avis du Conseil d'Etat.

Je demanderai immédiatement l'avis urgent, dans les trois jours. Ceci ne suspend pas la discussion qui était en cours, sauf pour les articles en question.

01.29 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) :

erop willen wijzen dat sommige hier aanwezige leden die het advies van de Raad van State vragen, nu een andere houding aannemen dan in de commissie, waarin ze zich onthouden hebben.

Hervatting van de algemene bespreking

De **voorzitter**: We starten nu met het hoofdstuk Defensie.

01.30 Pieter De Crem (CD&V): Het luik Defensie in de programmawet is al vaak het voorwerp van discussie geweest. Als de Raad van State er niet was geweest, had de minister zich trouwens nog veel meer bemoeid met de benoemingen in het leger.

De regering heeft de adviezen van de Raad van State inzake Defensie ernstig genomen en een aantal wijzigingen doorgevoerd. Maar toch heeft de regering weer op het laatste nippertje een amendement ingediend in verband met de representativiteit van de vakbonden. Daarover werd dus niet het advies van de Raad van State ingewonnen. Die werkwijze klagen wij aan.

De vakbonden en de basis zijn tevreden, vooral over de nieuwe loonbarema's. Wat wij al jaren vragen is gebeurd nadat zich iets compleet nieuw had voorgedaan: actieve militairen hebben in uniform betoogd. Door de druk van die manifestatie werd veel gerealiseerd, ondanks het gebrek aan consensus over Defensie binnen paars-groen.

Het leger was vroeger een kaas. Na drie jaar is het een kaas met gaatjes geworden; met meer gaatjes dan substantie. De minister heeft veel middelen nodig om hervormingen door te voeren. Die middelen moeten volgens de premier uit de eigen begroting komen. De minister zelf vertoont veel goede wil, maar zoals dat bij paars-groen wel eens meer gebeurt, heeft de premier het dossier naar zich toegetrokken en zorgt hij er persoonlijk voor dat zijn minister van Defensie zich niet te ver engageert. Op die manier is het moderne, kleine, betere en performantere leger dat inspeelt op de behoeftes van de burger en de maatschappij nog steeds een mooie toekomstdroom.

Hebben de vakbonden geen kat in een zak gekregen? Wat onterecht als een grote hervorming werd aangekondigd, stelt niets voor. Onlangs blokletterden de kranten en tijdschriften dat er nieuw materiaal en nieuwe middelen komen. Maar het is too little, too late. De minister wil wel beter,

Je voudrais faire remarquer la différence d'attitude de certains membres ici présents qui demandent l'avis du Conseil d'Etat mais se sont abstenus en commission.

Reprise de la discussion générale

Le **président**: Nous passons au volet «Défense»

01.30 Pieter De Crem (CD&V): Le volet Défense de la loi-programme a déjà fait l'objet de nombreuses discussions. Si le Conseil d'Etat n'existait pas, le ministre se serait, plus encore que ce n'est le cas actuellement, immiscé dans les nominations au sein de l'armée.

Le gouvernement a pris au sérieux les avis du Conseil d'état en matière de Défense et a apporté une série de modifications. Malgré cela, il a redéposé en dernière minute un amendement relatif à la représentativité des syndicats. L'avis du Conseil d'état n'a donc pas été recueilli sur ce point. Nous réprouvons ce procédé.

Les syndicats et la base sont satisfaits, surtout en ce qui concerne les nouveaux barèmes. Nous avons obtenu ce que nous demandions depuis des années grâce à un événement totalement nouveau: les militaires actifs ont manifesté en uniforme. Sous l'effet de cette manifestation, bien des choses ont été réalisées, malgré l'absence de consensus au sein de la majorité arc-en-ciel sur les matières relatives à la Défense.

Si l'armée pouvait se comparer naguère à un fromage, ce n'est plus après trois ans qu'une sorte de gruyère avec cependant plus de trous que de fromage. Le ministre a besoin de moyens importants pour mettre en œuvre des réformes. Le premier ministre estime que ces moyens doivent provenir du budget spécifique. Le ministre fait preuve de beaucoup de bonne volonté mais, comme souvent dans la majorité arc-en-ciel, le premier ministre s'est approprié le dossier et veille à ce que le ministre de la Défense ne s'engage pas trop. Par conséquent, la future armée, qui se veut moderne, réduite, meilleure, performante, correspondant aux besoins des citoyens et de la société, reste une utopie.

Les syndicats n'ont-ils pas acheté un chat dans un sac? Ce qui a été annoncé erronément comme une vaste réforme ne représente rien. Récemment, les journaux et les revues annonçaient à la une l'acquisition de nouveau matériel et la libération de nouveaux moyens. Mais la mesure est insuffisante

maar externe factoren lijken hem te remmen. Bijkomende investeringen zijn begroot, maar niet uitgevoerd. Zo is bijvoorbeeld het anderhalf miljard euro dat nodig is om de C-130 te vervangen door de A400M wel ingeschreven in de begroting, maar daar is dan ook alles mee gezegd. Het militair vliegtuigprogramma zit muurvast.

Ik zou de minister willen vragen om een intellectuele oefening te doen en per investeringspost te berekenen wat er de laatste vijf jaar in Defensie is geïnvesteerd. Een aantal parlementairen wil de berekening met plezier in de plaats van de minister doen, maar dat kan niet, want het Parlement beschikt niet over de cijfers. Ik zou nog eens met aandrang willen vragen om het nieuwe investeringsplan te kunnen inkijken. Minister Flahaut is al van in 1999 minister van Defensie en nu pas legt hij het investeringsplan 2000-2001 voor. Dat zegt veel over het gevoerde beleid. Wij stellen een gebrek aan langetermijnvisie vast. Het trieste resultaat is dat het leger in ontbinding is. De legerhervorming die door Delcroix op gang is gebracht met de afschaffing van de dienstplicht is gestagneerd en de notie-Poncelet, het leger in dienst van de natie, bestaat niet meer. Het ziet er niet naar uit dat daar veel verandering in zal komen. Is dit oppositiepraat? Vraag dat aan de militairen die gepet en gelint in Brussel zijn komen betogen.

De basis wordt niet ingevuld en het middenkader vertrekt, omdat het personeel zijn capaciteiten niet kan benutten. Er is gewoon geen beleid.

Het Belgisch leger is ongeveer even groot als dat van Oostenrijk. In Oostenrijk zijn er vier generaals, in België 46.

Basis en top zijn allebei gefrustreerd. De mensen vragen zich af waarmee ze bezig zijn.

Het hervormingsplan geldt tot 2015. Dat is onrealistisch lang en overbrugt drie regeringstermijnen.

Er wordt op een ondoordachte manier geïnvesteerd. Prestige-investeringen leggen een hypotheek op het leger en schaden het internationaal aanzien ervan. België bezit expertise inzake mijnenvegen, maar daarin investeert de regering niet in het kader van ons NAVO-lidmaatschap. Ze stopt liever geld in de volstrekt

et arrive trop tard. Le ministre souhaiterait davantage mais des facteurs externes semblent le freiner. Des investissements supplémentaires ont été budgétisés mais ils n'ont pas été exécutés. C'est ainsi que le milliard et demi d'euros nécessaire pour remplacer les C-130 par les A400M est certes inscrit au budget mais c'est tout ce qu'il y a à en dire. Le programme d'acquisition d'avions militaires est complètement bloqué.

J'invite le ministre à se livrer à un exercice intellectuel et à calculer par poste d'investissement les montants investis dans la Défense au cours de ces cinq dernières années. Il est des parlementaires qui se feraient un plaisir d'effectuer ce calcul à la place du ministre mais c'est impossible car le Parlement ne dispose pas de chiffres. Je redemande instamment à pouvoir consulter le nouveau programme d'investissements.

Le ministre Flahaut est ministre de la Défense depuis 1999 et il ne présente le plan d'investissement 2000-2001 qu'aujourd'hui. Cela en dit long sur la politique qu'il a menée. Nous constatons un manque de vision à long terme. Le résultat déplorable est que l'armée est en déliquescence. La réforme de l'armée que M.Delcroix avait amorcée avec la suppression du service militaire a stagné et le concept de l'armée au service de la nation, chère à M.Poncelet, n'a plus cours. La situation ne semble guère devoir évoluer. Mon discours est-il un discours d'opposition ? Posez donc la question aux militaires qui sont venus manifester à Bruxelles avec leurs képis et leurs décorations.

La base n'est pas complète et le cadre moyen s'en va parce qu'il n'a pas l'occasion de valoriser ses capacités. La gestion est tout simplement inexistante.

Alors que l'armée belge et l'armée autrichienne sont de taille comparable, l'Autriche compte quatre généraux et la Belgique 46.

La base et le sommet sont tous deux frustrés. Les gens se demandent ce qu'ils font.

Le plan de réforme court jusqu'en 2015. Voilà qui constitue une durée irréaliste qui dépasse celle de trois gouvernements.

On investit de manière inconsidérée. Les investissements de prestige font peser une hypothèque sur l'armée et nuisent à son crédit international. La Belgique dispose d'un savoir-faire pour le dragage de mines mais, en la matière, le gouvernement n'investit pas dans le cadre de son appartenance à l'OTAN. Il préfère mettre de l'argent

onbegrijpelijke aankoop van een roll on roll off-schip.

01.31 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): De heer De Crem moet een onderscheid maken tussen wat wij goed doen, zoals het mijnenvegen, en wat wij nodig hebben. Er zijn 1000 man in internationale context actief. Dat rechtvaardigt de aankoop van een roro-schip. De aankoop is op lange termijn goedkoper dan het leasen of huren.

01.32 Pieter De Crem (CD&V): Welke buitenlandse troepenmacht zal ooit een beroep doen op ons roro-schip voor de verscheping van troepen? Geen enkele. Dit is nutteloos.

01.33 Minister André Flahaut (*Frans*): Tijdens de Kosovo-crisis heeft men vastgesteld dat de NAVO en Europa niet in staat waren voor bepaalde soorten vervoer in te staan. Een schip als dit zal uiteraard niet uitsluitend door België worden gebruikt maar zal ter beschikking staan van de NAVO, van Europa of van andere landen die op ons een beroep zullen doen. Als wij dat schip ten tijde van Afghanistan hadden gehad, zou het voor de kust van Pakistan hebben gelegen om de internationale troepen in hun opdracht bij te staan. Ik herinner u er toch aan dat de jaarlijkse uitgaven voor het vervoer van troepen door privé-reders een kwart miljoen Belgische franken bedragen.

01.34 Pieter De Crem (CD&V): Bestedingen moeten rekening houden met de vraag op de markt. Niemand heeft echter enige behoefte aan een roro-schip. De minister heeft hier een verkeerde politieke keuze gemaakt. Het leger is altijd een heel tastbaar iets geweest. Minder tastbaar, maar even onwrikbaar is de 60/40-regel.

01.35 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): 250 miljoen voor het transportschip lijkt veel, maar het onderhoud ervan zal bijna evenveel kosten. Ik hoop dat wij het schip dagelijks kunnen gebruiken, zodat het rendeert. De aankoop van het schip mag niet ten koste gaan van het mijnenvegen.

Voor de aanwerving van niet-Belgen in het leger is een grondwetswijziging nodig.

De aanpak van de minister in het dossier van de aalmoezeniers is zeer bedroevend. Wij volgen de zaak.

dans l'achat tout à fait incompréhensible d'un navire roll on/ roll off.

01.31 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): M. De Crem doit faire une différence entre nos points forts – comme la dragage de mines - et nos besoins. Actuellement, 1000 personnes participent à des missions internationales, ce qui justifie l'acquisition d'un navire ro-ro. À terme, cette acquisition s'avèrera moins onéreuse que l'achat en crédit-bail ou la location.

01.32 Pieter De Crem (CD&V): Quelle armée étrangère fera jamais appel à notre navire ro-ro pour le transport de ses troupes? Aucune. Ceci est inutile.

01.33 André Flahaut, ministre (*en français*): Lors de la crise du Kosovo, l'on a constaté les carences de l'OTAN et de l'Europe pour assurer certains types de transport. Un navire comme celui-ci ne sera évidemment pas de l'usage exclusif de la Belgique, mais sera à la disposition de l'OTAN, de l'Europe ou d'autres pays qui feront appel à nous. Si nous avions eu ce navire pour l'Afghanistan, il aurait été au large du Pakistan pour aider les troupes internationales dans leur mission. Je vous rappelle quand même que les dépenses annuelles pour le transport des troupes par des armateurs privés se montent à un quart de million de francs belges.

01.34 Pieter De Crem (CD&V): Les dépenses doivent tenir compte de la demande sur le marché. Personne n'a toutefois besoin d'un navire ro-ro. A cet égard, le ministre a fait un mauvais choix politique. L'Armée a toujours constitué une matière tangible. La règle des 60/40, si elle est sans doute moins concrète, n'en est pas moins tout aussi immuable.

01.35 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Le montant de 250 millions pour l'achat du navire de transport peut sembler considérable mais l'entretien du bâtiment coûtera presque autant. J'espère que nous en aurons un usage quotidien afin de pouvoir le rentabiliser. Cette acquisition ne doit pas se faire au détriment du dragage de mines.

Il est nécessaire de procéder à une révision de la Constitution pour le recrutement de non-Belges au sein de l'armée.

L'attitude du ministre dans le dossier des aumôniers est particulièrement navrante. Nous continuons de suivre cette affaire.

Een kleine, goed uitgeruste en performante krijgsmacht is blijkbaar toch niet uw bekommernis, wel van de CD&V. Wij stellen in het najaar een nieuw plan voor.

De **voorzitter**: Overeenkomstig het verzoek van de Kamer zal ook over artikel 35 het advies van de Raad van State worden gevraagd.

01.36 Josée Lejeune (MR): Artikel 108 van de programmawet wijzigt de wet van 21 december 1990 betreffende de vorming van de militairen. De inhoud ervan houdt verband met het debat dat wij in de commissie verwachten over de aantrekkelijkheid van de loopbanen in het leger en de rekruteringsproblemen.

Wij betalen momenteel de tol van de slecht geregelde overgang van de dienstplicht naar een beroepsleger, dat jonger en dynamischer moet zijn omdat het meer buitenlandse opdrachten krijgt. Als wij kwantiteit en kwaliteit willen, zal dat geld kosten. Een herwaardering van de loonschalen is een goede zaak, maar zal wellicht niet volstaan.

Er moet tevens een efficiënter omscholingsbeleid worden uitgewerkt want een professionalisering veronderstelt kortere loopbanen.

Wij willen dat men zich over die punten zou bezinnen.

De **voorzitter**: Wij starten nu met het hoofdstuk Binnenlandse Zaken

01.37 Richard Fournaux (cdH): Wij willen weten hoe de werkelijke kostprijs van de politiehervorming zal worden vastgesteld en in de begrotingsvooruitzichten zal worden verrekend. Wij vinden in de programmawet immers geen spoor van de middelen die de eerste minister onlangs beloofde uit te trekken voor de financiering van de extra kosten van de hervorming.

Tevens zou de "KUL-norm" moeten worden herbekeken en zelfs ter discussie moeten worden gesteld, tenzij men overgaat tot de fusie van kleine zones waarover de eerste minister het had en waar wij geen voorstander van zijn, vooral dan wat de landelijke zones betreft. Wij vinden in de programmawet evenmin bepalingen terug met betrekking tot de evaluatie van de hervorming.

Men moet overgaan tot een objectieve evaluatie en overheveling van de gebouwen naar de politiezones : vaak stemt het criterium van de "vierkante meter per overgehevelde rijkswachter"

À l'inverse du CD&V, vous ne vous préoccupez apparemment pas de la constitution d'une armée de taille réduite, bien équipée et performante. Nous proposerons un nouveau plan à l'automne.

Le **président**: En accord avec la demande de la Chambre, l'article 35 sera lui aussi soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

01.36 Josée Lejeune (MR): L'article 108 de la loi-programme modifie la loi du 21 décembre 1990 sur la formation des militaires. Son contenu est en lien avec le débat que nous attendons en commission sur l'attractivité des carrières militaires et sur les problèmes de recrutement.

Nous sommes en train de payer le passage bâclé de la conscription à une armée professionnelle, qui doit être plus jeune et plus dynamique car davantage confrontée à des missions extérieures. Si nous voulons la quantité et la qualité, il faut payer. Une revalorisation barémique, c'est bien, mais cela ne sera sans doute pas suffisant.

Il faudra aussi mettre en œuvre une politique de reconversion plus efficace car la professionnalisation suppose des carrières plus courtes.

Tels sont les points sur lesquels nous souhaitons une réflexion.

Le **président**: Nous entamons maintenant la discussion du chapitre "Intérieur".

01.37 Richard Fournaux (cdH): Nous souhaitons savoir comment le coût réel de la réforme des polices sera établi et comment il sera imputé dans les prévisions budgétaires. En effet, nous ne voyons pas comment se traduisent dans la loi-programme les moyens que le premier ministre a promis récemment d'affecter au financement des coûts supplémentaires de la réforme.

Il faudrait en outre évaluer, voire remettre en cause la norme "KUL", à moins qu'on ne recoure à la fusion de zones de petite taille évoquée par le premier ministre, et à laquelle nous ne sommes pas favorables, surtout pour les zones rurales. Nous ne voyons pas de moyens affectés à une évaluation de la réforme dans la loi-programme.

Il faut évaluer et organiser le transfert des bâtiments vers les zones de police de façon objective : souvent le critère du "mètre carré par gendarme transféré" ne correspond pas à la réalité

niet overeen met de werkelijkheid op het stuk van de gebouwen en dreigt het tot begrotingsmoeilijkheden voor de gemeenten te leiden. Bij het evalueren van de waarde van de gebouwen moet men eveneens rekening houden met de staat waarin zij zich bevinden en de renovatiekosten.

Wij willen dat criteria worden gehanteerd die het mogelijk maken uitwassen te voorkomen in de bijsturing van de kwalijke effecten van de hervorming : de regering zou er immers toe geneigd kunnen zijn, via specifieke evaluaties, het ongenoegen de kop in te drukken in sommige zones waar haar politieke vrienden de plak zwaaien veeleer dan allesomvattende oplossingen uit te werken.

De meerderheid - waarvoor de heer Coveliers al zo vaak als spreekbuis is opgetreden - huldigde twee principes: de gemeenten die in het verleden zelden of nooit investeringen deden mogen niet worden beloond door hen federale hulp toe te kennen en er moet een evenwichtige verdeling komen van de gemiddelde kostprijs van de veiligheid per inwoner. Ik ben er voorstander van dat de regering de gevolgen van de hervorming niet zone per zone gaat evalueren. Als er dan toch met bepaalde omstandigheden rekening moet worden gehouden, dan is het beter een mechanisme met duidelijk omschreven criteria in het leven te roepen.

01.38 Joseph Arens (cdH): Van sommige gemeenten wordt een haast ondraaglijke inspanning gevraagd. Voor de hervorming was de rijkswacht bij hen sterk vertegenwoordigd. We moeten nu echter op zoek gaan naar een progressief correctiemechanisme.

Voor de hervorming stonden de politiemannen in mijn gemeente in voor een aantal opdrachten, bij voorbeeld het ronddragen van de agenda van de gemeenteraad, waardoor ze in contact kwamen met een deel van de bevolking. Nu doen ze dat niet meer, wat extra kosten met zich brengt die niet in rekening worden gebracht.

01.39 Hugo Coveliers (VLD): De globale minimale politiezorg moet overal gelijk zijn, in kleine én in grote politiezones. Dat moet door de minister gecontroleerd worden. De buurtpolitie zou wel eventueel wel folders kunnen ronddragen, bijvoorbeeld in het kader van een preventieactie. In een globale politiezone zijn voor een fulltime bezetting bijna 7 mensen nodig. De financiële invulling hiervan moet inderdaad worden bekeken. Kleine gemeenten die meer betalen moeten echter ook nagaan in welke mate de kwaliteit van de

des bâtiments et risque de créer des problèmes budgétaires aux communes. L'état des bâtiments et le prix de leur réhabilitation doivent aussi être pris en compte dans l'évaluation de leur valeur.

Nous souhaitons voir mettre en place des critères qui puissent éviter des dérives dans la correction d'effets pervers dus à la réforme : le gouvernement pourrait être tenté, par des évaluations spécifiques, d'éteindre des incendies dans certaines zones relevant de ses amis politiques plutôt que de trouver des solutions globales.

La majorité - et M. Coveliers s'en est souvent fait l'écho - a voulu défendre deux principes : il ne faut pas gratifier d'une aide fédérale des communes qui, par le passé, n'avaient pas souvent - voire jamais - investi et il faut équilibrer, par habitant, le coût moyen de la sécurité. Je préfère que le gouvernement évite d'évaluer les conséquences de la réforme zone par zone. S'il faut tenir compte de certaines spécificités, que l'on mette en place un mécanisme de critères clairement établis.

01.38 Joseph Arens (cdH): Dans certaines communes, l'effort est presque insoutenable. Elles ont, certes, profité avant la réforme d'une forte présence de la gendarmerie. Mais il faut, maintenant, trouver un mécanisme d'ajustement progressif.

Dans ma commune, avant la réforme, nos policiers effectuaient des missions telles que la distribution de l'ordre du jour du conseil communal, ce qui leur permettait de rencontrer une partie de la population. Aujourd'hui, ils ne le font plus, ce qui entraîne des surcoûts qui ne sont pas pris en compte.

01.39 Hugo Coveliers (VLD): La fonction de police minimale globale doit être identique en tout lieu, que les zones de police soient grandes ou petites. Le ministre doit y veiller. La police de proximité pourrait éventuellement distribuer des dépliants, par exemple dans le cadre d'une action de prévention. Pour une zone de police globale, près de 7 agents seraient nécessaire pour assurer une occupation permanente. Il convient en effet d'examiner le financement nécessaire à la réalisation de cet objectif. Les communes de taille

dienstverlening verbeterd is.

01.40 Joseph Arens (cdH): In mijn gemeente met 4.500 inwoners hadden wij voor de hervorming twee politiemannen en een secretaresse. Onze gemeente was bij de veiligste in België. Vandaag hebben we vijf politiemannen, maar het zijn niet meer dezelfde mensen; ze kennen de bevolking niet meer, ik kan niet meer prat gaan op de veiligheid in mijn gemeente en bovendien is veiligheid ook duurder geworden. Drie van de vier gemeenten in de zone hebben geen enkele macht. Vandaag houdt de voorzitter van de zone rekening met hen, maar eens dat niet meer zo is hebben ze niets meer in de pap te brokken.

01.41 Richard Fournaux (cdH): Waarom klopt dit alles in sommige zones en niet in andere? Een mogelijke uitleg is dat die gemeenten in het verleden geen enkele inspanning deden. Andere gemeenten zetten zich echter wel degelijk in voor de veiligheid en kennen duidelijk toch problemen. Volgens mij spelen zowel de grootte van de zone - en de daarmee samenhangende mogelijke besparingen - als de toepassing van de norm een rol. Waarom worden geen specifieke voorwaarden opgenomen om rekening te houden met de ligging, met grenszones en dergelijke? Of met specifieke voorwaarden rekening wordt gehouden zou niet afhankelijk mogen zijn van het feit dat een burgemeester wat meer van zich laat horen of van welke politieke reden ook: we moeten ervoor zorgen dat de toestand in evenwicht blijft, door samen criteria uit te dokteren die op dezelfde wijze gelden voor iedereen.

De eerste minister heeft beloofd dat er een evaluatie zal plaatsvinden. Veel vertegenwoordigers van de gemeenten echter vrezen voor het einde van het jaar, als de zonebegroting moet worden opgesteld. De evaluatie moet voor september 2003 rond zijn. *(Applaus bij de christen-democraten)*

01.42 Marcel Hendrickx (CD&V): Mijn tussenkomst gaat over veiligheid binnen de sector Binnenlandse Zaken. Dit beleidspunt is het meest onderhevig aan kritiek en wordt ook het minst waargemaakt door deze regering. De premier vertelde op 11 juni dat de politiehervorming geen frank meer zou kosten aan de gemeenten en de meeste burgemeesters geloofden dit. Intussen trokken de Vlaamse en Waalse regering hun akkoord in en de gemeenten worden door de premier en de minister van Binnenlandse Zaken

restreinte qui dépensent davantage devraient néanmoins vérifier dans quelle mesure la qualité du service augmente en proportion.

01.40 Joseph Arens (cdH) : Dans ma commune de 4.500 habitants, nous avons, avant la réforme, deux policiers et une secrétaire. Notre commune était l'une des plus sûres de Belgique. Aujourd'hui, nous avons cinq policiers mais ce ne sont plus les mêmes ; ils ne connaissent plus la population, je ne peux plus être fier de la sécurité dans ma commune et cela me coûte plus cher. Sur les quatre communes de la zone, trois communes n'ont aucun pouvoir. Aujourd'hui, elles sont respectées par le président de la zone mais, le jour où cela ne sera plus le cas, elles n'auront plus rien à dire.

01.41 Richard Fournaux (cdH): Pourquoi cela "cloppe"-t-il dans certaines zones et pas dans d'autres ? Une explication réside dans le fait que ces communes ne faisaient rien par le passé. Mais d'autres participaient à l'effort de sécurité et connaissent néanmoins d'incontestables problèmes. A mon avis, les deux éléments qui jouent sont la taille de la zone - et les économies d'échelle qu'elle permet ou non - et l'application de la norme. Pourquoi ne pas introduire un peu de spécificité pour tenir compte de la géographie des lieux, des zones frontalières, etc.? Les spécificités ne doivent pas dépendre du fait qu'un bourgmestre "gueule" plus fort que d'autres ou de quelconques raisons politiques : il faut maintenir l'équilibre en définissant, ensemble, des critères identiques pour tous.

Le premier ministre s'est engagé à ce qu'il soit procédé à une évaluation. Mais de nombreux mandataires communaux craignent la fin de l'année, lorsqu'il faudra établir les budgets des zones. L'évaluation doit intervenir avant septembre 2003. *(Applaudissements sur les bancs sociaux-chrétiens)*

01.42 Marcel Hendrickx (CD&V): Mon intervention portera sur la sécurité dans le cadre du secteur de l'Intérieur. C'est le point de la politique le plus exposé à la critique et c'est aussi celui à propos duquel le gouvernement fait le moins. Le premier ministre a déclaré le 11 juin que la réforme de la police ne coûterait plus un franc aux communes et la plupart des bourgmestres ont prêté foi à ses propos. Depuis, les gouvernements flamand et wallon sont revenus sur leur accord et les communes sont ignorées par le premier ministre

duidelijk met een kluitje in het riet gestuurd. CD&V heeft onmiddellijk gesteld dat de meerkosten van 25 miljoen euro niet kunnen betaald worden. Ondertussen worden we bijgetreden door politici uit de meerderheid.

Dan verklaart de premier weer dat het voorziene bedrag van 25 miljoen euro voor de meerkosten kan aangepast worden bij de volgende budgetcontrole. Zo wil hij natuurlijk de kritiek counteren. Hij zou echter beter stoppen met dergelijke loze beloften en toegeven dat de politiehervorming potvast zit. De politiehervorming is immers onbetaalbaar, in de eerste plaats omdat er door deze regering teveel geld verspilld is tijdens de eerste twee jaren van de legislatuur, maar ook omdat er vroeger al tekorten waren die door de gemeenten moesten worden bijgepast. En deze tekorten worden niet aangevuld, integendeel, het budget van de federale dotatie voor de steden en gemeenten ontsnapt niet aan de lineaire verlaging met 1,5 % en is dus nog verminderd.

Ook de doorschuifoperaties naar de toekomst en naar andere departementen zijn onverantwoord. De Permanente Begeleidingscommissie moet haar evaluatie van de hervorming pas indienen op 1 september 2003, dus zijn de gevolgen van de evaluatie een zaak voor de volgende legislatuur! De uitgestelde loonindexering wordt pas voorzien na 1 januari 2004 en in de huidige begroting worden geen middelen voorzien om het Fonds voor pensioenen van de geïntegreerde politie te spijzen.

De premier beloofde ook dat een deel van het boetefonds naar de lokale zones zou worden overgeheveld. Hij beweerde vorige week nog dat het betrokken wetsontwerp al was ingediend bij de Kamer. Dat was echter niet zo, het werd pas vanmorgen ingediend. De bijkomende middelen die via die weg aan de lokale politiezones zullen worden toegekend zijn trouwens *peanuts* vergeleken met de noden. CD&V steunt echter het idee om middelen toe te kennen op basis van lokale inspanningen op het gebied van verkeersveiligheid. Wij zijn bereid om constructieve oppositie te voeren om de impasse rond de meerkosten van de politiehervorming op te lossen en daarom dienen wij een amendement in.

01.43 Hugo Coveliers (VLD): Dit is helemaal geen constructieve oppositie! Gisteren heeft de oppositie in commissie gefilibusterd tot een gat in de nacht terwijl ik hier vanmorgen alweer present

et le ministre de l'Intérieur. Le CD&V a déclaré d'emblée que les surcoûts de 25 millions d'euros ne pourraient pas être payés. Et des politiciens de la majorité se rallient aujourd'hui à notre thèse.

Le premier ministre a ensuite expliqué que le montant prévu pour les surcoûts, soit 25 millions d'euros, peut être adapté dans le cadre du prochain contrôle budgétaire. Il s'agit évidemment d'une tactique pour faire taire la critique. Il devrait plutôt s'abstenir de formuler des vaines promesses et admettre que la réforme des polices est paralysée. Cette réforme ne pourrait être payée, en particulier parce que le gouvernement actuel a dépensé trop d'argent au cours des deux premières années de la législature mais également parce qu'il existait déjà des déficits pour lesquels les communes ont dû intervenir. Et ces déficits ne sont pas résorbés, au contraire, le budget de la dotation fédérale pour les villes et les communes n'échappe pas à la réduction linéaire de 1,5% et, par conséquent, est encore restreint.

Les opérations destinées à reporter à plus tard le problème ou à le rejeter sur d'autres départements sont, elles-aussi, inadmissibles. La commission permanente de suivi ne doit déposer son évaluation de la réforme que le 1^{er} septembre 2003, les conséquences de l'évaluation sont donc pour la prochaine législature! L'indexation salariale reportée n'est pas prévue avant le 1^{er} janvier 2004 et aucun moyen n'est prévu dans le budget actuel pour alimenter le Fonds des pensions de la police intégrée.

Le premier ministre a également promis qu'une partie des recettes liées aux amendes serait versée aux zones locales. La semaine dernière, il promettait encore que le projet de loi en question avait déjà été déposé à la Chambre. Ce n'était pourtant pas le cas, il n'a été déposé que ce matin. Les moyens supplémentaires qui seront alloués de cette manière aux zones de police locales ne représentent qu'une partie infime des besoins. Le CD&V soutient toutefois l'idée d'allouer des moyens en fonction des efforts fournis à l'échelle locale dans le domaine de la sécurité routière. Nous sommes disposés à adopter une attitude d'opposition constructive afin d'apporter une solution au problème des surcoûts de la réforme des polices, c'est pourquoi nous présentons un amendement.

01.43 Hugo Coveliers (VLD): Ce n'est pas du tout ce qu'on pourrait qualifier d'opposition constructive ! Hier, en commission, l'opposition a fait de l'obstruction jusqu'à des heures très tardives alors

moest zijn om de CD&V-manoeuvres in de commissie Justitie te counteren.....

Persoonlijk feit

01.44 Yves Leterme (CD&V): De heer Coveliers begrijpt misschien niet dat wij enkel trachtten de lamentabele teksten van de regeringsontwerpen te verbeteren door middel van fundamentele opmerkingen en aanvullingen.

01.45 Marcel Hendrickx (CD&V): Juist om aan constructieve oppositie te doen hebben wij dit amendement ingediend en ik nodig de regering dan ook uit het goed te keuren.

Verder wil ik het ook hebben over de sector van de niet-politionele veiligheid waar eveneens de lineaire budgetvermindering met 1,5 % werd toegepast. De brandweer en de civiele bescherming worden door deze regering aan hun lot overgelaten.

De regering zet het zogenaamde B-FAST op poten, het Belgian First Aid and Support Team, dat moet hulp leveren bij rampen in het buitenland. De uitstraling en de publiciteit van de operaties is voor de minister, maar tijdens de stages en hulpzendingen moeten de gemeenten wel de lonen doorbetalen.

Inzake de 100-centrales was het inderdaad moeilijk houdbaar dat enkel de gemeenten waar een centrale was, moesten betalen. Maar de wet wijzigen zodat alle gemeenten moeten betalen is natuurlijk helemaal geen oplossing. De 100-centrales kaderen in het algemeen veiligheidsbeleid en vormen dus een federale uitgave.

Ondertussen neemt de financiële onrust bij de gemeenten toe en overwegen meer en meer gemeentebesturen de belastingen te verhogen. In een lokaal blad uit Kluisbergen lezen we enerzijds dat de premier verklaart dat de federale politie de meerkosten van de hervorming op zich zal nemen, zodat de gemeentebelastingen niet hoeven te stijgen. Anderszijds meent een schepen dat een gemeentelijke belastingverhoging wel noodzakelijk is. Begrijp wie kan.

01.46 Yves Leterme (CD&V): Ook in *Het Belang van Limburg* lezen we in een interview met de Gentse schepen Bas van Rouveroj dat hij zeven goede argumenten heeft om de

que ce matin, je devais à nouveau être présent pour contrer les manoeuvres du CD&V en commission de la Justice...

Fait personnel

01.44 Yves Leterme (CD&V): M. Coveliers semble ne pas comprendre que nous cherchons seulement à améliorer et compléter les textes lamentables des projets du gouvernement par des observations fondamentales.

01.45 Marcel Hendricks (CD&V): C'est précisément parce que nous souhaitons mener une opposition constructive que nous déposons cet amendement que j'invite le gouvernement à adopter.

Je voudrais en outre évoquer le secteur de la sécurité non policière qui se voit également frappé d'une réduction budgétaire linéaire de 1,5 pour cent. Les services d'incendie et la protection civile sont les enfants pauvres de ce gouvernement.

Le gouvernement met sur pied le programme *B-FAST*, le *Belgian First Aid and Support Team*, chargé de porter secours lors de catastrophes à l'étranger. Le ministre profite du rayonnement et de la publicité des opérations mais pendant les stages et les opérations de secours, ce sont les communes qui doivent payer les salaires.

En ce qui concerne les centraux 100, il était en effet difficilement défendable de ne faire payer que les communes comptant un central sur leur territoire. Néanmoins, modifier la loi pour répartir la note sur toutes les communes n'est pas une meilleure solution. Les centraux 100 s'inscrivent dans la politique de sécurité générale et constituent donc une compétence fédérale.

Entre-temps, dans les communes, l'inquiétude financière croît et un nombre croissant d'administrations communales envisagent d'augmenter les taxes. D'une part, on peut lire dans un journal local de Kluisbergen que le premier ministre déclare que la police fédérale supportera les surcoûts de la réforme pour que les taxes communales ne soient pas être majorées. D'autre part, un échevin estime qu'une hausse des taxes communales sera inévitable. Comprenne qui pourra.

01.46 Yves Leterme (CD&V): *Het Belang van Limburg* propose également une interview de l'échevin gantois Bas van Rouveroj dans laquelle ce dernier énumère sept arguments valables pour

gemeentebelastingen te verhogen, waaronder de aanhoudende problemen met de politiehervorming en het gebrek aan concrete invulling van de beloftes .

01.47 Marcel Hendrickx (CD&V): Deze regering moet inzien dat ze de politiehervorming verknoeit door de gemeenten met het deficit op te zadelen. De schitterende resultaten van de geïntegreerde politie is geen verdienste van de regering, maar van de politiemensen zelf en van de gemeenten. CD&V zal nooit aanvaarden dat de kosten van de hervorming volledig door de gemeenten moeten worden gedragen. *(Applaus van CD&V)*

01.48 Minister Antoine Duquesne *(Frans)*: De programmawet omvat niet veel belangrijke bepalingen betreffende het ministerie van Binnenlandse Zaken, want het gaat vooral om technische maatregelen. Toch geven een aantal punten aanleiding tot discussie. De dialoog met de heer Fournaux verheugt me.

Zoals altijd stel ik vast dat de heer Hendrickx de zaken overdrijft. Ik zou de politiediensten hebben bevoordeeld? Ik herinner er alleen maar aan dat ze een moeilijk en risicovol beroep uitoefenen en u bent nochtans de eerste om hen in het zonnetje te zetten. Ik heb voor hen middelen vrijgemaakt in verhouding tot wat hun opdracht vereist. De verantwoording van het amendement is onaanvaardbaar. De regering is vergeten de belofte in verband met het percentage van de boetes dat aan de politiezones zou worden doorgestort in te schrijven. Met uw amendement wil u sommigen over de streep trekken. In het kader van artikel 32 van dit ontwerp zal de regering een voorstel doen waardoor een percentage van de inkomsten uit verkeersovertredingen aan de politie kan worden toegekend.

Tijdens de bespreking van het uitvoeringsbesluit kunnen we de verdeling tussen de politiezones berekenen.

Met betrekking tot de burgerlijke hulpdiensten zijn er twee ontwerpen. Deze week zal er overleg met de brandweerdiensten plaatsvinden over de opleiding van de brandweerlieden. Wat de hulpdiensten betreft, staan wij aan de spits. Er zullen uiteraard maatregelen op het stuk van het geldelijk statuut en de verzekeringen moeten worden genomen.

Wat de politiehervorming betreft, streven wij twee doelstellingen na. De eerste bestaat erin de politiediensten te hervormen. De tweede bestaat

relever les taxes communales, parmi lesquels des problèmes persistants dus à la réforme des polices et à l'absence de mise en œuvre concrète des engagements contractés.

01.47 Marcel Hendrickx (CD&V): Ce gouvernement devrait comprendre qu'en grevant les budgets des communes en leur imposant un déficit il risque de saborder la réforme des polices. Si la mise en place de la police intégrée s'est déroulée avec succès ce n'est pas grâce au gouvernement mais grâce aux policiers et aux communes. Le CD&V n'acceptera jamais que le coût de la réforme soit à charge des seules communes. *(Applaudissements du CD&V)*

01.48 Antoine Duquesne, ministre *(en français)*: La loi-programme contient peu de dispositions importantes pour le ministère de l'Intérieur, puisqu'il s'agit surtout de mesures techniques. Il y a cependant quelques points de discussion. Je me réjouis du dialogue avec M. Fournaux.

En ce qui concerne les propos de M. Hendrickx, je constate, comme toujours, des excès dans la présentation des choses. J'aurais fait des cadeaux aux services de Police ? Je rappelle qu'ils font un métier difficile, à risques. Vous êtes le premier à leur tenir de beaux discours. J'ai mobilisé pour eux des moyens en rapport avec les exigences de leurs missions. La justification de votre amendement est inacceptable. Votre amendement est du racolage. Dans le cadre de l'article 32 de ce projet, le gouvernement introduit quatre articles qui permettront d'attribuer à la police un pourcentage des recettes provenant des infractions de roulage.

L'arrêté royal d'exécution en fixera la répartition entre les zones de police.

En ce qui concerne les services de secours civil, il y a deux projets. Cette semaine, il y aura une concertation avec les services de pompiers concernant la formation des pompiers. Nous sommes à l'avant-garde en matière de secours. Il faudra bien sûr prendre des mesures en matière pécuniaire et d'assurances.

En ce qui concerne la réforme des polices, nous avons deux objectifs. Le premier, c'est de faire la réforme des polices. Le second, c'est qu'il y ait plus

erin te streven naar meer rechtvaardigheid in de verdeling door de federale overheid over de betrokken politiezones. Men zal eveneens werk moeten maken van de solidariteit op federaal niveau ten voordele van de begunstigde zones, en dat gespreid over een periode van twaalf jaar.

Sommige gemeenten hebben, meer dan andere, grote inspanningen geleverd. Een groot aandeel van het totaalbedrag van 25 miljoen euro zal naar de landelijke zones gaan. In het kader van de onderhandelingen met de Vereniging van Steden en Gemeenten werd een akkoord gesloten om de ondersteuning van de lokale politie door de federale politie (in de stations en op de risicolijnen, tijdens het vervoer van gedetineerden) te versterken.

Er wordt een inspanning geleverd op het stuk van de ondersteuning, maar ook met betrekking tot de taakverdeling, inzonderheid voor de zone Brussel waarvoor aanzienlijke middelen zullen worden uitgetrokken. Zodra het mathematisch model zal functioneren, zal kunnen worden beslist welke hulp aan elke politiezone kan worden toegekend. Zodra de berekening bekend is, zal over de verdeling van die hulp worden beraadslaagd.

01.49 Yves Leterme (CD&V): De toelage aan de politiezone Westkust is een goed voorbeeld van de problemen met de berekening van de federale dotatie. Op 28 december 2001 ontving die het bericht dat ze voor minstens 171 eenheden volgens de KUL-norm zou worden vergoed. De toelage die deze politiezone uiteindelijk ontvangt, blijkt evenwel overeen te stemmen met 135 eenheden volgens de KUL-norm. Hoe zal dat verschil worden opgevangen? Is er misschien een vergissing in het spel?

01.50 Minister Antoine Duquesne (Frans): U was niet aanwezig in de commissie om mijn omstandig antwoord te horen. Ik bevestig dat ik een brief heb verstuurd over de federale dotatie, die volgens een aantal parameters werd berekend. Die parameters zijn geëvolueerd.

Ik ken de bedragen voor die specifieke zone van de kuststreek niet maar op basis van de berekeningen van toen werden 171 eenheden geteld. Nu resulteren de KUL-normen in 135 eenheden voor de Westkust. Die KUL-normen houden rekening met specifieke parameters voor elk zonetype. Er zijn geen normen voor het toerisme dat niet kwantificeerbaar is, maar wel voor het aantal overnachtingen. Als de criteria goed zijn, kan over de weging ervan nog worden nagedacht.

De wet voorziet in een evaluatie, die de problemen van de lokale politiezones aan het licht zal brengen,

de justice dans la répartition accordée par l'autorité fédérale selon les zones de police concernées. Il faudra également réaliser un effort de solidarité au plan fédéral, au profit des zones bénéficiaires, réparti sur douze années.

Certaines communes, plus que d'autres, ont réalisé un plus grand effort. Dans le total des 25 millions d'euros, une grosse part va revenir à des zones rurales. Dans le cadre de la négociation avec l'Union des villes et des communes, il y a un accord pour renforcer l'appui de la police fédérale au profit de la police locale (dans les gares et les lignes à risques, lors du transport des détenus).

L'effort est consenti en matière d'appui, mais aussi de répartition des tâches, en particulier pour la zone de Bruxelles pour qui d'importants moyens seront mobilisés. Dès que le modèle, qui est mathématique, tournera, il permettra de décider de l'aide octroyée à chaque zone de police. Si nous devons atteindre un montant supérieur aux 25 millions d'euros, le gouvernement fera un effort supplémentaire. Dès que le calcul sera connu, nous en délibérerons avant les vacances, j'espère.

01.49 Yves Leterme (CD&V): Le cas de la dotation de la zone de police du Westkust illustre bien les problèmes que pose le calcul de la dotation fédérale. Le 28 décembre 2001, cette zone a été informée que, selon la norme KUL, elle serait indemnisée à concurrence d'au moins 171 unités. La dotation qu'elle a finalement reçue semble correspondre à 135 unités selon la norme KUL. Comment cette différence sera-t-elle compensée? Peut-il s'agir d'une erreur?

01.50 Antoine Duquesne, ministre(en français): Vous n'étiez pas présent en commission pour entendre ma réponse circonstanciée. Je confirme que j'ai envoyé une lettre au sujet de la dotation fédérale, qui a été calculée suivant certains paramètres. Ceux-ci ont évolué.

Je ne connais pas les montants pour cette zone de la Côte en particulier, mais un dénombrement de 171 unités avait été fait sur base des calculs de l'époque. Actuellement, la norme KUL aboutit à 135 unités pour la Westkust. Cette norme KUL tient compte de paramètres spécifiques à chaque type de zone. Il n'y a pas de norme sur le tourisme, qui n'est pas quantifiable, mais sur le nombre de nuitées. Si les critères sont bons, l'on peut encore réfléchir sur leur pondération.

La loi a prévu une évaluation, qui permettra de préciser tous les problèmes des zones de police

meer bepaald wat betreft de KUL-normen, de taakverdeling en het aantal zones. Volgens mij is een aantal zones wegens hun te beperkte omvang niet betrouwbaar. Dat heeft financiële gevolgen voor de zones van type twee, waar er personeel in overtal is dat niet kan worden ontslagen omdat de politietaken dan niet langer zouden worden vervuld.

'Buurt' is een sympathiek maar ook een weinig efficiënt begrip, mijnheer Arens. In landelijk gebied zou er een doeltreffender beheer moeten komen, met een spreiding van de manschappen over het grondgebied en korpsoversten die weten waar ze het over hebben.

De overeenstemming van doel en middelen en de resultaten moeten worden getoetst aan een echt regionaal veiligheidsplan.

In de meergemeentezones moeten er duidelijke richtlijnen komen en moeten de burgemeesters voldoende op hun strepen staan bij het bepalen van de prioriteiten. Niets verbiedt hen om verder te gaan dan de vastgelegde minimumnormen.

Dat is onaanvaardbaar. Hier is wanbeheer mee gemoeid. Morgen moeten we de echte prioriteiten bepalen en de middelen per type van zone herverdelen. We zullen dus een bepaald aantal criteria moeten definiëren om bij voorbeeld vast te stellen hoeveel agenten er nodig zijn om de politietaken uit te voeren rekening houdend met de prioriteiten van de verschillende types van zones.

In september 2003 zal het systeem in zijn geheel worden beoordeeld. Deze beoordeling is de aanzet tot de gedachtewisseling over de bepaling van de functionele normen die in de loop van de volgende zittingsperiode moeten worden vastgelegd.

De regering is niet doof of blind voor de huidige toestand. Zij weet dat algemene maatregelen bijzondere moeilijkheden met zich kunnen brengen.

Een van de problemen die bijzondere aandacht verdienen is dat van de financiële last van de politiekorpsen. Sommigen willen dat die op federaal niveau wordt gedragen. Wat mij verbaast is dat de burgemeesters die lid zijn van dit parlement ervoor hebben gezorgd dat die last door herwaarderingsen nog wordt verzwaaard.

Wat ook nog kan worden gecontroleerd is de berekening van de werkingskosten die werden

locale, notamment en ce qui concerne la norme KUL, la distribution des tâches entre les uns et les autres et le nombre de zones. Selon moi, certaines zones n'ont pas une taille suffisante pour être fiables. Cela se répercute au niveau financier dans les zones de type 2, où il y a du personnel excédentaire qu'on ne peut licencier, sans quoi les missions de polices ne seraient plus remplies.

La proximité, monsieur Arens, est un mot sympathique mais peu efficace. Dans les zones rurales, il faudrait un mode de gestion plus performant avec une répartition de leurs effectifs sur tout le territoire et des chefs de corps qui savent de quoi ils parlent.

C'est sur base d'un vrai plan zonal de sécurité qu'il faudra évaluer l'adéquation des moyens aux objectifs et les résultats atteints.

Dans les zones pluricommunales, les directives doivent être claires et les bourgmestres faire preuve d'assez d'autorité pour déterminer leurs priorités. Rien n'interdit de dépasser les normes minimales fixées.

Demain, il faudra déterminer de véritables priorités et répartir les moyens par types de zones. Il va donc falloir déterminer un certain nombre de critères pour, par exemple, le nombre de policiers nécessaires pour accomplir les tâches de police en fonction des priorités des différents types de zones.

En septembre 2003 débutera une évaluation de l'intégralité du système. Elle préparera la réflexion qui concernera la détermination des normes fonctionnelles, qui devraient être arrêtées dans le courant de la prochaine législature.

En ce qui concerne la situation actuelle, le gouvernement n'est ni sourd ni aveugle. Il sait que des mesures générales peuvent susciter des difficultés particulières.

Parmi les problèmes qui méritent réflexion, il y a celui de la charge financière des corps de police, que certains voudraient voir assumer par le fédéral. Ce qui m'étonne, c'est que les députés-bourgmestres de ce parlement aient fait en sorte que cette charge soit encore alourdie par des revalorisations.

Une autre vérification qui peut être faite concerne le calcul des frais de fonctionnement alloués aux anciens gendarmes des brigades locales.

toegekend aan de vroegere rijkswachters van de lokale brigades.

Een derde probleem is dat van de zones die beslissen te kleine afmetingen aan te nemen en die onvoldoende middelen hebben om aan hun behoeften te voldoen.

Wij zoeken al meer dan een jaar naar oplossingen voor al die problemen. En hoewel er hier en daar nog een probleem bestaat, zijn we toch al goed opgeschoten.

Voor de gebouwen hebben wij naar een soepel en objectief systeem gezocht.

Voor de meeste problemen werd een oplossing gevonden. De regering heeft een aanzienlijke financiële inspanning geleverd en wij zullen zien hoe wij de laatste moeilijkheden kunnen oplossen.

Maar dat zijn slechts middelen, daarmee voert men geen veiligheidsbeleid.

De politiehervorming werd ondernomen om aan bepaalde dysfuncties tegemoet te komen maar ook om betere resultaten op het stuk van veiligheid te bekomen. Het is de politieke wil die bepalend is, de manier waarop men de middelen beheert en waarop men de actie op het terrein voert.

Ik pleit zozeer voor gezamenlijke operaties, ook op internationaal niveau, omdat ik de bevolking duidelijk wil maken dat wij een politie hebben en omdat haar acties de misdadigers onzeker maken. De preventie is weliswaar nuttig maar een energieke bestraffing is noodzakelijk.

De hervorming van de politiediensten zal pas voltooid zijn als de hervorming van Justitie rond is. Het is immers absoluut noodzakelijk dat acties van de politie een gerechtelijk verlengstuk krijgen. Dat ressorteert echter niet onder mijn bevoegdheid. *(Applaus bij de meerderheid)*

01.51 Joseph Arens (cdH): In zones met een gerechtsgebouw of een gevangenis op hun grondgebied is een groot aantal politiemensen vereist voor de overbrenging van de gevangenen. Wij wachten op het wetsontwerp betreffende het veiligheidskorps.

01.52 Minister Antoine Duquesne (*Frans*): Voor die taken moeten inderdaad 500 politiemensen worden ingezet. Daarom heeft de regering het wetsontwerp tot oprichting van het veiligheidskorps goedgekeurd.

Un troisième type de problème est posé par les zones qui décident d'adopter une dimension trop petite et qui n'ont pas les moyens de faire face à leurs besoins.

Nous recherchons, depuis plus d'un an, des solutions à tous ces problèmes. Et même s'il subsiste l'une ou l'autre difficulté, nous avons bien progressé.

Pour les bâtiments, nous avons recherché un système souple et objectif.

La plupart des problèmes ont trouvé une solution. Le gouvernement a fait un effort financier considérable, et nous verrons comment résoudre les dernières difficultés.

Mais tout cela ne sont que des moyens, et cela ne fait pas une politique de sécurité.

La réforme des polices a été entreprise pour répondre à certains dysfonctionnements, mais aussi pour obtenir de meilleurs résultats en termes de sécurité. C'est la volonté politique qui est déterminante, la manière dont on gère les moyens et dont on mène l'action sur le terrain.

Si je plaide tant pour les opérations conjointes, y compris au niveau international, c'est pour démontrer à la population que nous avons une police, car les opérations de police créent de l'insécurité chez les truands et, si la prévention est utile, une répression énergique est nécessaire.

La réforme des polices ne sera complète que quand la réforme de la Justice sera achevée, car des suites judiciaires à l'action policière sont indispensables. Mais cela ne relève pas de ma compétence. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.51 Joseph Arens (cdH): Dans les zones comportant un palais de Justice ou une prison, de nombreux policiers sont requis pour le transfèrement des détenus. Nous attendons le projet de loi sur le corps de sécurité.

01.52 Antoine Duquesne, ministre (*en français*): En effet, ces tâches mobilisent 500 policiers. C'est pourquoi le gouvernement a approuvé le projet de loi créant le corps de sécurité.

De **voorzitter**: Wij vatten nu de bespreking aan van het hoofdstuk Financiën.

01.53 Dirk Pieters (CD&V): CD&V staat achter de fiscale gunstmaatregelen voor de herinvlagging van zeeschepen. Die maatregelen waren absoluut noodzakelijk, ons land liep achter op de buurlanden, terwijl dit een bij uitstek internationale sector is.

De winst uit de exploitatie of het beheer van zeeschepen zal forfaitair worden belast op basis van de tonnage van de zeeschepen. Daartoe moet die activiteit wel worden opgenomen in een divisie binnen een onderneming. Om misbruik tegen te gaan, komt er een stevige fiscale muur tussen de scheepvaart en andere divisies binnen de onderneming.

Ook rederijen die niet voor deze forfaitaire taxatie kiezen, zullen een aantal alternatieve gunstmaatregelen kunnen genieten, maar alleen als de betrokken vennootschappen uitsluitend de exploitatie of beheer van zeeschepen tot doel hebben. Ook die voorwaarde dient om misbruik te voorkomen, maar bemoeilijkt de overstap van het ene naar het andere stelsel. Hier is niet in een fiscale muur voorzien, zodat er een aparte vennootschap voor de exploitatie of het beheer moet worden opgericht om in aanmerking te komen voor deze gunstmaatregelen na een overstap vanuit het forfaitaire stelsel, met alle eraan verbonden kosten.

Men kan zich dan ook afvragen of een zwaarwichtige definitie van het begrip divisie niet overbodig is en of het niet beter zou zijn geweest om het geheel van fiscale maatregelen van het hoofdstuk van toepassing te verklaren op vennootschappen die uitsluitend een van die twee activiteiten tot doel hebben.

Toch zal CD&V het hoofdstuk steunen. Als ons land meer koopvaardij schepen telt, is dat goed voor de werkgelegenheid en de veiligheid op zee: rampen gebeuren vooral met schepen die onder een goedkope vlag varen.

Een tweede deel voert een *tax shelter* in ter bevordering van audio-visuele producties. Bedrijven kunnen een gedeeltelijke vrijstelling van hun winst krijgen als ze Belgische filmproducties aankopen of financieren. Dat is een oud, goed idee, maar een wirwar van bepalingen maakt het niet eenvoudig om de vrijstelling te verkrijgen.

Le **président**: Nous entamons à présent la discussion sur le chapitre «Finances».

01.53 Dirk Pieters (CD&V): Le CD&V soutient les mesures fiscales encourageant les navires à battre à nouveau pavillon belge. Ces mesures étaient absolument indispensables : notre pays était en retard sur les autres dans ce secteur d'envergure internationale par excellence.

Les bénéfices liés à l'exploitation ou à la gestion des navires seront imposés sur une base forfaitaire en fonction du tonnage des bateaux. Par ailleurs, cette activité doit être reprise dans une division au sein d'une entreprise. Afin de contrer les abus, une barrière fiscale séparera la navigation des autres branches au sein de l'entreprise.

Les armateurs qui n'opteront pas pour ce système d'imposition forfaitaire pourront également bénéficier d'un certain nombre de mesures alternatives favorables, mais uniquement si l'objet des entreprises intéressées se limite à l'exploitation ou à la gestion des navires. Cette mesure est, elle aussi, destinée à éviter les abus, mais elle complique le passage d'un système à l'autre. Dans ce cas, aucune barrière fiscale n'est prévue, de sorte qu'il faut fonder une société distincte pour l'exploitation et la gestion pour pouvoir bénéficier de ces mesures avantageuses après un passage du système forfaitaire à l'autre système, avec tous les coûts qui y sont liés.

On peut s'interroger sur l'utilité d'une définition quelque peu pontifiante de la notion de division. Ne serait-il pas plus opportun de déclarer l'ensemble des mesures fiscales de ce chapitre applicable aux sociétés n'ayant pas d'autre but que ces deux activités?

Le CD&V appuiera toutefois le chapitre. L'accroissement du nombre de navires marchands bénéficiera à l'emploi et à la sécurité en mer: les catastrophes sont surtout le fait de navires battant pavillon de complaisance.

Une deuxième partie introduit un *tax shelter*, ou abri fiscal, visant à promouvoir la production audiovisuelle. Les sociétés peuvent bénéficier d'une exonération partielle de leurs bénéfices si elles acquièrent ou financent des productions cinématographiques belges. Cette idée, qui n'est pas nouvelle, est bonne mais un enchevêtrement de mesures rend l'exonération difficile à obtenir.

Voor de productie van een audiovisueel werk moet een raamovereenkomst worden afgesloten tussen een productievennootschap en een of meer vennootschappen voor de financiering van de productie. Deze raamovereenkomst mag niet meer dan de helft van het totale budget mag bedragen. Minstens 150 procent van het bedrag van die overeenkomst – verminderd met de geleende sommen - moet in België worden besteed. CD&V vreest dat die bepaling het financieren door leningen in de hand zal werken, zodat België weinig van de beoogde returns zal krijgen. Er is geen verhouding vastgelegd tussen beide partners, zodat ze tot een zelfde groep kunnen behoren. Dat werkt schijnconstructies in de hand.

Het is te voorspellen dat een aantal bepalingen zal worden gewijzigd.

Goede bedoelingen zijn lovenswaardig, maar uiteindelijk telt alleen het resultaat. Wijzigingen, zelfs louter technische, tasten de rechtszekerheid aan, zeker als dat met terugwerkende kracht gebeurt. Deze regering vond het nodig om voor de tweede maal dit jaar het BTW-wetboek te wijzigen met terugwerkende kracht. Een motivatie hoeft niet, het Arbitragehof zal wel controleren of de terugwerkende kracht gerechtvaardigd is en of het de belastingplichtigen niet discrimineert.

Vorig jaar reeds vroeg CD&V om de onderwerping van Belgacom aan alle belastingen en taksen ten gunste van de provincies en de gemeenten in werking te laten treden vanaf 1 januari 2002 in plaats van 1 januari 2003. De regering moet onder druk van de Europese Commissie hiermee instemmen.

De minister acht het niet nodig om het afsluiten van raamakkoorden ook open te stellen voor vaste Belgische inrichtingen van buitenlandse ondernemingen die instaan voor de productie van audiovisuele werken. Dat is voor zijn rekening, want hij moet het bij de Europese Commissie gaan verdedigen.

Ondanks de kritische bemerkingen zal CD&V de artikelen uit de programmawet inzake Financiën steunen.

01.54 Minister **Didier Reynders** (Nederlands): Ik dank de heer Pieters en zijn fractie voor hun steun. Voor het tot stand brengen van de gunstige maatregelen voor verscheidene sectoren werd met de betrokken sectoren samengewerkt.

La production d'une œuvre audiovisuelle nécessite la conclusion d'une convention-cadre entre une société de production et une ou plusieurs sociétés pour le financement de la production. Cette convention-cadre ne peut représenter plus de la moitié du budget total. Au moins 150 pour cent du montant de cette convention-cadre – diminué des montants empruntés – doivent être dépensés en Belgique. Le CD&V craint que cette disposition ne pousse à favoriser le recours à l'emprunt dans le cadre du financement de projets, de sorte que la Belgique risque de ne guère bénéficier des retombées recherchées. Aucun lien entre les deux partenaires n'a été défini. Ceux-ci peuvent ainsi appartenir au même groupe. Cette mesure favorise les montages artificiels.

Plusieurs dispositions devront certainement être modifiées.

Les bonnes intentions sont certes méritoires mais, en définitive, c'est le résultat qui compte. Les modifications, même purement techniques, portent atteinte à la sécurité juridique, très certainement si elles sont mises en œuvre avec effet rétroactif. Pour la deuxième fois cette année, le gouvernement a estimé devoir modifier le code de la TVA avec effet rétroactif. Nul besoin de motivation : la Cour d'arbitrage s'assurera qu'il se justifiait d'intervenir rétroactivement et que les contribuables n'en subissent aucune discrimination.

L'an dernier déjà, le CD&V avait demandé que Belgacom soit soumise à tous les impôts et taxes au bénéfice des provinces et des communes à partir du 1^{er} janvier 2002 au lieu du 1^{er} janvier 2003. Le gouvernement doit s'y résigner sous la pression de la Commission européenne.

Le ministre ne juge pas devoir ouvrir la conclusion d'accords-cadres aux établissements belges d'entreprises étrangères productrices d'œuvres audiovisuelles. Il en assumera la responsabilité car il sera appelé à s'en justifier devant la Commission européenne.

Malgré ses observations critiques, le CD&V approuvera les articles de la loi-programme relatifs aux Finances.

01.54 **Didier Reynders**, ministre (en néerlandais) : Je remercie M. Pieters et son groupe pour leur soutien. Nous avons collaboré avec les secteurs concernés à l'élaboration des mesures qui leur sont favorables.

Inzake de terugwerkende kracht van de BTW heb ik in de commissie geantwoord. Wat Belgacom betreft, moet ik uw verklaringen bevestigen. Ik hoop dat de zaak nu gunstig evolueert. Het is een meevaller voor de provincies en de gemeenten.

Ik wacht nog op het akkoord van de Europese Commissie voor de inwerkingtreding van de verschillende maatregelen. De eerste reactie was in elk geval positief.

De vergadering wordt gesloten om 18.20 uur. Volgende vergadering om 18.30 uur.

En ce qui concerne l'effet rétroactif des modifications en matière de TVA, j'ai répondu en commission. Je dois confirmer vos explications relatives à Belgacom. J'espère à présent que le dossier évoluera favorablement. C'est une bonne chose pour les provinces et les communes.

J'attends encore l'accord de la Commission européenne pour ce qui est de l'entrée en vigueur des différentes mesures. Je puis d'ores et déjà vous dire que la première réaction a été positive.

La séance est levée à 18.20 heures. Prochaine séance à 18.30 heures.